

Menuett®



SV HUSHÅLLSVÅG

BRUKSANVISNING

Viktigt! Läs bruksanvisningen före användning.
Spara den för framtida bruk.
(Original bruksanvisning).

NO HUSHOLDNINGSVEKT

BRUKSANVISNING

Viktig! Les bruksanvisningen nøye før bruk.
Ta vare på den for fremtidig bruk.
(Oversettelse av original bruksanvisning).

DA KØKKENVÆGT

BETJENINGSVEJLEDNING

Vigtigt! Læs betjeningsvejledningen før brug.
Gem den til senere brug.
(Oversættelse af den originale vejledning).

PL WAGI KUCHENNEJ

INSTRUKCJA OBSŁUGI

Ważne! Przed użyciem uważnie przeczytaj instrukcję obsługi! Zachowaj ją na przyszłość.
(Tłumaczenie oryginalnej instrukcji).

EN KITCHEN SCALES

OPERATING INSTRUCTIONS

Important! Read the user instructions carefully before use. Save them for future reference.
(Translation of the original instructions).

DE HAUSHALTSWAAGE

BEDIENUNGSANLEITUNG

Wichtig! Die Bedienungsanleitung vor der Verwendung bitte sorgfältig durchlesen!
Für die zukünftige Verwendung aufbewahren.
(Bedienungsanleitung im Original).

FI TALOUSVAAKA

KÄYTTÖOHJEESTA

Tärkeää! Lue käyttöohje huolella ennen käyttöä!
Säilytä se myöhempää käyttöä varten.
(Käännös alkuperäisestä käyttöohjeesta).

FR BALANCE DE CUISINE

MODE D'EMPLOI

Important! Lisez attentivement le mode d'emploi avant la mise en service. Conservez-le.
(Traduction des instructions originales).

NL KEUKENWEGSCHAAL

GEBRUIKSAANWIJZING

Belangrijk! Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig door voordat u het apparaat gebruikt. Bewaar de gebruiksaanwijzing voor toekomstig gebruik.
(Vertaling van de originele instructies).

Värna om miljön!

Kasserad produkt ska återvinnas enligt gällande bestämmelser.

Verne om miljøet!

Kassert produkt skal gjenvinnes etter gjeldende lover og regler.

Beskyt miljøet!

Produktet skal bortskaffes i henhold til gældende regler.

Dbaj o środowisko!

Zużyty produkt należy poddać recyklingowi zgodnie z obowiązującymi przepisami.

Care for the environment!

Recycle discarded product in accordance with local regulations.

Schützen Sie die Umwelt!

Das entsorgte Produkt muss gemäß den geltenden Bestimmungen recycelt werden.

Suojele ympäristöä!

Käytöstä poistettu tuote on kierrätettävä voimassa olevien säännösten mukaisesti.

Pensez à l'environnement

Les appareils hors d'usage doivent être recyclés conformément à la réglementation en vigueur.

Bescherm het milieu!

Afgedankte producten moeten worden gerecycleerd volgens de van toepassing zijnde regelgeving.



Rätten till ändringar förbehålles.

För senaste version av bruksanvisningen se www.jula.com

Med forbehold om endringer.

Nyeste versjon av bruksanvisningen finner du på www.jula.com

Ret til ændringer forbeholdes.

Den seneste version af betjeningsvejledningen findes på www.jula.com

Z zastrzeżeniem prawa do zmian.

Najnowsza wersja instrukcji obsługi znajduje się na www.jula.com

Jula reserves the right to make changes.

For latest version of operating instructions, see www.jula.com

Änderungen vorbehalten.

Die aktuellste Version der Bedienungsanleitung finden Sie auf www.jula.com

Pidätämme oikeuden muutoksiin.

Katso käyttöohjeiden uusin versio täältä: www.jula.com

Nous nous réservons le droit d'apporter

des modifications. Vous trouverez la dernière version des consignes d'utilisation sur www.jula.com

Wijzigingen voorbehouden. Voor de

recentste editie van de gebruikershandleiding, zie www.jula.com

SÄKERHETSANVISNINGAR

Läs bruksanvisningen noggrant innan användning!

Spara den för framtida behov.

BESKRIVNING

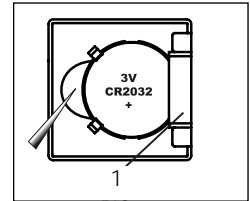
- Funktioner
- Anger volymen av vatten och mjölk
- Kan växla mellan två vikthenhetssystem: g/lb:oz (gram/pound och ounce)
- Kan växla mellan två olika volymenhetssystem ml/fl'oz (ml/fluid ounce)
- Låg batteritid-/ Överbelastningsindikator
- Belastningssensor med hög precision
- Med tara-funktion
- Auto av

INSTALLERA ELLER BYTA UT BATTERIET

Vågens batterityp beror på produkttypen.

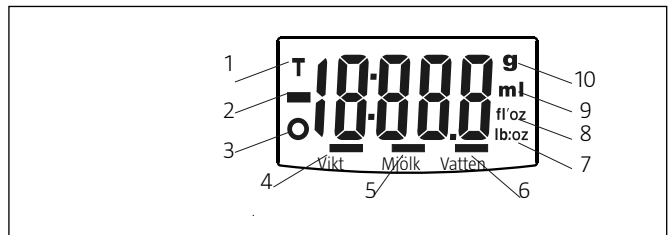
1x3V CR2032 litiumbatterier (ingår). Avlägsna isoleringstejpen före användning.

- Öppna batterilocket på vågens undersida.
- Ta ut det använda batteriet med hjälp av ett vasst föremål enligt bilden.
- Installera det nya batteriet genom att sätta ena sidan av batteriet under batteriskärmen, tryck sedan den andra sidan nedåt.

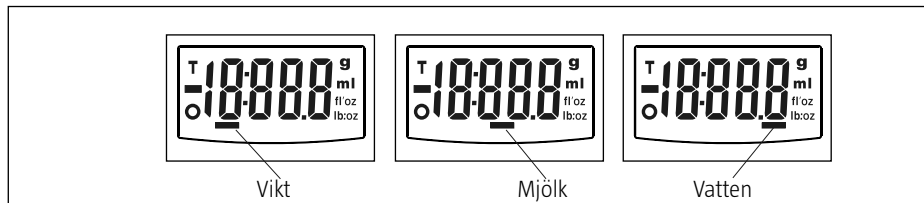


LCD

1. Taravikt
2. Negativt värde
3. Nollvikt
4. Viktläge
5. Mjölkvolymsläge
6. Vattenvolymsläge
7. Viktenhet (lb:oz)
8. Volymenhet (fl'oz)
9. Volymenhet (ml)
10. Viktenhet (g)

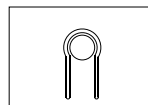


FUNKTIONSLÄGEN



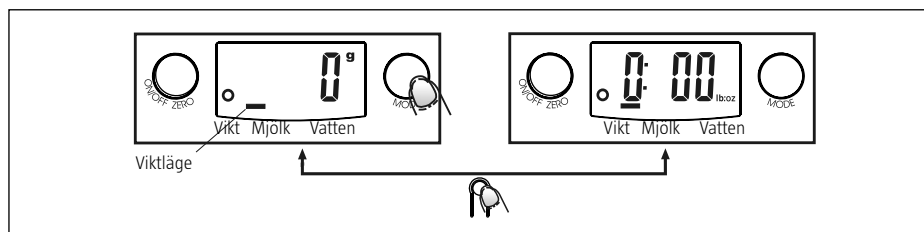
ENHETSOMVANDLINGSKNAPP

På vågens undersida finner du en enhetsomvandlingsknapp enligt bilden.



FÖR ATT VÄXLA MELLAN VIKTENHETER

Om vågen har båda enhetssystemen; metersystemet (g, ml) och det brittiska enhetssystemet (lb:oz, fl'oz), tryck på MODE-knappen för att välja funktionsläge (vikt, mjölkvolym, vattenvolym). Tryck sedan på enhetsomvandlingsknappen för att växla mellan de två systemen. Ta till exempel omvandling av vikt:



* När du ställer in g som viktenhet så ställs volymenheten automatiskt in på ml;

* När du ställer in lb:oz som viktenhet så ställs volymenheten automatiskt in på fl'oz;

Anmärkning: Vågens enhetssystem beror på försäljningsdestinationen eller på distributörens krav.

HANDHAVANDE

ATT BÖRJA VÄGA

Vägningssläge

Placera vågen på en stabil och plan yta.

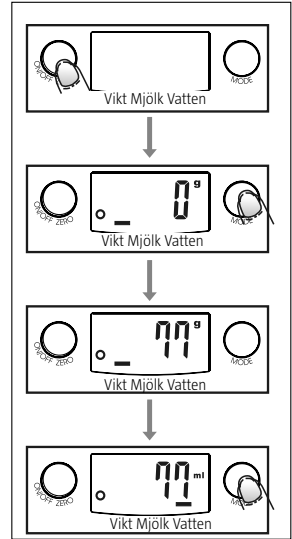
Placera skålen (om den används) på vågen innan du slår på vågen.

Tryck på "ON/OFF" för att ange vikt läge

Vänta tills LCD-skärmen visar all information.

Placera objekt som ska vägas på vågen. LCD-skärmen kommer att visa vikten.

Om objektet som ska vägas är vatten eller mjölk, tryck på MODE-knappen för att välja volym läge och se det vägda objektets volym



Volym läge

Placera vågen på en stabil och plan yta.

Tryck på "ON/OFF" för att slå på vågen.

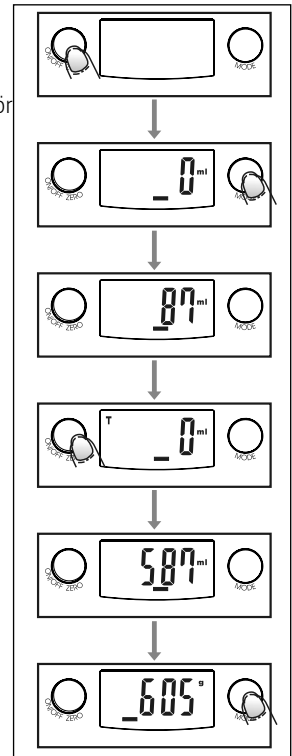
Vänta tills LCD-skärmen visar "0" och tryck sedan på MODE-knappen för att välja läge "Vatten" eller "Mjök".

Ställ en behållare med vätska på vågen.

Tryck på ZERO-knappen för att återställa LCD-skärmen till "0".

Häll vätska (vatten eller mjölk) i behållaren. LCD-skärmen visar vätskevolymen.

Tryck på MODE-knappen för att välja läge "vikt" och se vätskans vikt



”ZERO-“ ELLER ”TARA“-FUNKTION

Att väga olika laster efter varandra utan att ta bort lasterna från vågen. Placera den första lasten på vågen, läs av vikten. Tryck på ZERO-knappen för att återställa LCD-visningen till ”0” innan du lägger till nästa last. Du kan upprepa denna procedur.

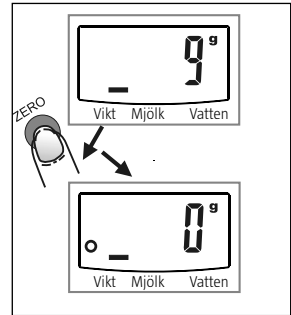
Villkor 1: ”ZERO-funktion”

När den totala summan av alla laster på vågen $\leq 4\%$ av vågens maximala viktkapacitet.

($4\% = 80$ g när kapaciteten är 2000 g; 200 g när kapaciteten är 5000 g)

LCD:n visar ”—” eller ”0 g” varje gång som ZERO trycks ned.

”—” betyder ej stabil, vänligen vänta lite. Om texten ”0 g” visas samtidigt som ikonen ”o” lyser längst ner till vänster på LCD-skärmen betyder det att ”ZERO”-funktionen är aktiv. Den maximala viktkapaciteten förblir oförändrad.



Villkor 2: ”TARA -funktion”

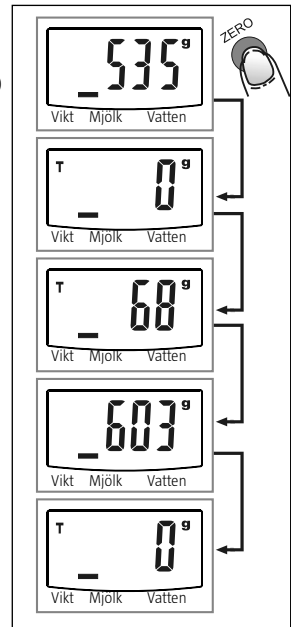
När den totala summan av alla laster på vågen $> 4\%$ av vågens maximala viktkapacitet.

($4\% = 80$ g när kapaciteten är 2000 g; 200 g när kapaciteten är 5000 g) LCD-skärmen visar ”—” eller ”0 g” varje gång ZERO trycks ned.

”—” betyder inte stabil, vänligen vänta lite. Om texten ”0 g” visas samtidigt som ikonen ”T” (tara) lyser längst upp till vänster på LCD-skärmen betyder det att ”Tara -funktionen” är aktiv. Den maximala viktkapaciteten minskas med den totala vikten av alla laster.

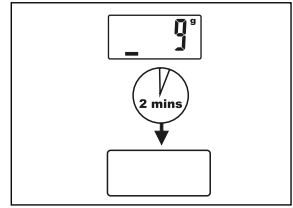
I det här läget:

Genom att trycka på ZERO kan du se den totala vikten av alla saker på vågen. Om du vill väga fler saker, tryck bara på ZERO för att återställa LCD-avläsningen till ”0” igen.



AUTOMATISK AVSTÄNGNING

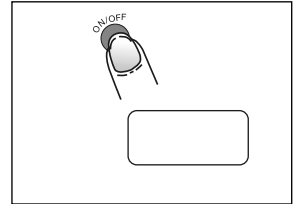
Automatisk avstängning inträffar om displayen visar "0" eller visar samma vikt under 2 minuter.



MANUELL AVSTÄNGNING

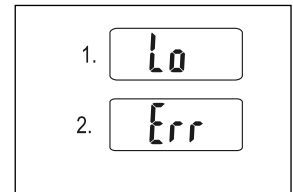
För att maximera batteriets livslängd ska du alltid stänga av vågen efter användning genom att trycka på ON/OFF.

Obs: när displayen visar "0", tryck på "ON/OFF" för att stänga av vågen; när displayen visar viktavläsning, tryck på "ON/OFF" under 3 sekunder för att stänga av vågen.



VARNINGSINDIKATORER

1. Byt till ett nytt batteri.
2. Vågen överbelastad. Avlägsna föremålet för att undvika skada. Maximal viktkapacitet anges på vågen.



UNDERHÅLL

- Gör rent vågen med en fuktad trasa. Sänk inte ner vågen i vatten och använd inte kemiska/starka rengöringsmedel.
- Alla plastdelar bör rengöras direkt efter kontakt med fett, kryddor, vinäger och starkt smaksatta/färgade livsmedel. Undvik kontakt med syror och citrusjuicer.
- Använd alltid vågen på en hård, platt yta. Använd inte vågen på en matta.

SIKKERHETSANVISNINGER

Les bruksanvisningen nøye før bruk!

Ta vare på den for fremtidig bruk.

BESKRIVELSE

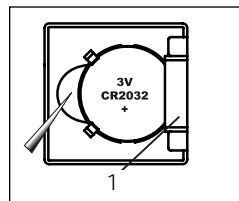
- Funksjoner
- Angir volumet av vann og melk
- Kan veksle mellom to vektenhetssystemer: g/lb:oz (gram/pound og ounce)
- Kan veksle mellom to ulike volumenhetssystemer ml/fl'oz (ml/fluid ounce)
- Lav batteritid-/ overbelastningsindikator
- Belastningssensor med stor presisjon
- Med tara-funksjon
- Auto av

SETTE INN ELLER BYTTE UT BATTERIET

Vektens batteritype avhenger av produkttypen.

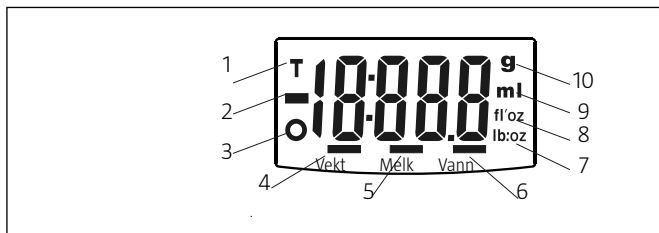
1 x 3V CR2032 litiumbatterier (inkludert). Fjern isoleringsteipen før bruk.

- Åpne batteridekselet på undersiden av vekten.
- Ta ut det brukte batteriet med hjelp av en spiss gjenstand, som på bildet.
- Sett inn det nye batteriet ved å sette den ene siden av batteriet under batteriskjermen, og trykk så den andre siden nedover.

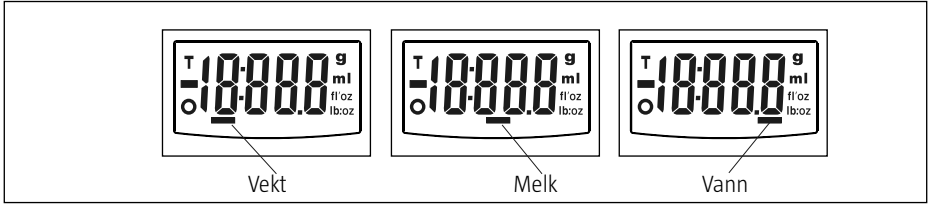


LCD

1. Taravekt
2. Negativ verdi.
- 3 Nullvekt
4. Vektinnstillinger
5. Innstilling for melkevolum
6. Innstilling for vannvolum
7. Vektenhet (lb:oz)
8. Volumenhet (fl'oz)
9. Volumenhet (ml)
10. Vektenhet (g)

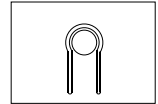


FUNKTIONSINNSTILLINGER



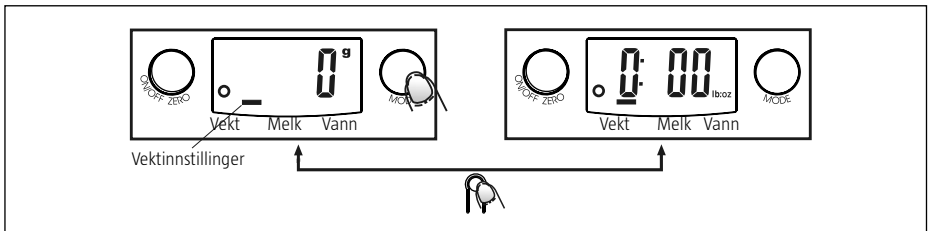
KNAPP FOR OMREGNING AV ENHET

På vektens underside finner du en knapp for endring av enhet, som på bildet.



FOR Å VEKSE MELLOM VEKTENHETER

Hvis vekten har begge enhetssystemer; metersystemet (g, ml) og det brittiske enhetssystemet (lb:oz, fl'oz), trykk på MODE-knappen for å velge funksjonsinnstilling (vekt, melkevolum, vannvolum). Trykk så på knappen for endring av enhet for å veksle mellom de to systemene. Ta for eksempel omregning av vekt:



* Når du stiller inn g som vektenhet, så stilles volumenheten automatisk inn på ml;

* Når du stiller inn lb:oz som vektenhet, så stilles volumenheten automatisk inn på fl'oz;

Merknad: Vektens enhetssystem avhenger av salgsstedet eller på kravene fra distributøren.

HÅNTERING

Å BEGYNNE Å VEIE

Veieinnstilling

Plasser vekten på et stabilt og jevnt underlag.

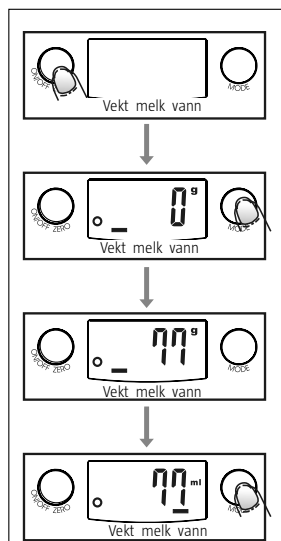
Plasser skålen (hvis den brukes) på vekten før du slår på vekten.

Trykk på "ON/OFF" for å angi vektinnstilling.

Vent til LCD-skjermen viser all informasjon.

Plasser det som skal veies på vektplaten. LCD-skjermen vil vise vekten.

Hvis gjenstanden som skal veies er vann eller melk, trykk på MODE-knappen for å velge voluminnstilling, og se det veide volumet.



Voluminnstilling

Plasser vekten på et stabilt og jevnt underlag.

Trykk på "ON/OFF" for å slå på vekten.

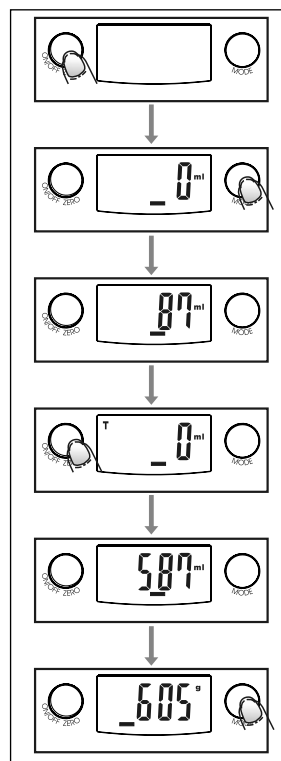
Vent til LCD-skjermen viser "0" og trykk deretter på MODE-knappen for å velge innstillingen "Vann" eller "Melk".

Still en beholder med væske på vekten.

Trykk på knappen ZERO for å tilbakestille LCD-skjermen til "0".

Hell væske (vann eller melk) i beholderen. LCD-skjermen viser væskevolumet.

Trykk på MODE-knappen for å velge innstillingen "vekt" og se vekten til væsken



“ZERO-” ELLER “TARA”-FUNKSJON

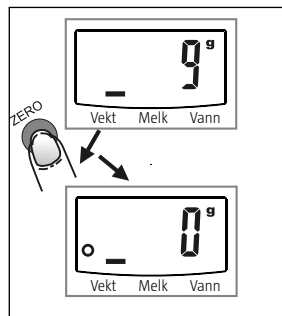
Å veie ulike ting etter hverandre uten å ta bort elementene fra vekten. Plasser den første lasten på vekten, les av vekten. Trykk på ZERO-knappen for å tilbakestille LCD-skjermen til “0” før du legger til neste last. Du kan gjenta denne prosedyren.

Villkår 1: “ZERO-funksjon”

Når den totale summen av alt som veies på vekten $\leq 4\%$ av vektens maksimale vektkapasitet.

($4\% = 80\text{ g}$ når kapasiteten er 2000 g ; 200 g når kapasiteten er 5000 g)

LCD-skjermen viser “—” eller “0 g” hver gang som ZERO trykkes ned. “—” betyr ikke stabil, vent litt. Hvis teksten “0 g” vises samtidig som ikonet “o” lyser lengst nede til venstre på LCD-skjermen betyr det at “ZERO”-funksjonen er aktiv. Den maksimale vektkapasiteten forblir uforandret.



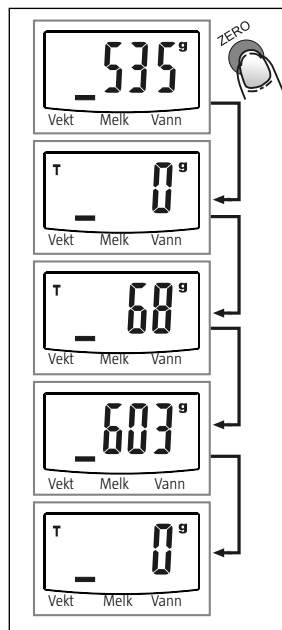
Villkår 2: “TARA -funksjon”

Når den totale summen av all last på vekten $> 4\%$ av vektens maksimale vektkapasitet.

($4\% = 80\text{ g}$ når kapasiteten er 2000 g ; 200 g når kapasiteten er 5000 g) viser LCD-skjermen “—” eller “0 g” hver gang ZERO trykkes ned. “—” betyr ikke stabil, vent litt. Hvis teksten “0 g” vises samtidig som ikonet “T” (tara) lyser lengst oppe til venstre på LCD-skjermen betyr det at “Tara -funksjonen” er aktiv. Den maksimale vektkapasiteten reduseres med den totale vekten av all last.

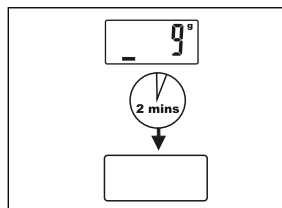
I denne innstillingen:

Ved å trykke på ZERO kan du se den totale vekten av alt som ligger på vekten. Hvis du vil veie flere ting, trykker du bare på ZERO for å tilbakestille LCD-skjermen til “0” igjen.



AUTOMATISK AVSTENGING

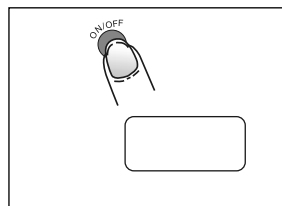
Automatisk avstenging skjer hvis displayet viser "0" eller viser samme vekt i 2 minutter.



MANUELL AVSTENGING

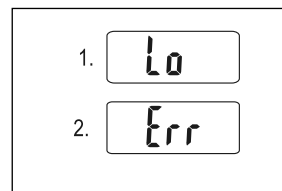
For å maksimere batteriets holdbarhet skal du alltid skru av vekten etter bruk ved å trykke på ON/OFF.

Obs: når displayet viser "0", trykk på "ON/OFF" for å stenge av vekten; når displayet viser vektavlesning, trykk på "ON/OFF" i 3 sekunder for å skru av veltem.



VARSELINDIKATORER

1. Bytt til nytt batteri.
2. Vekten er overbelastet. Ta av gjenstanden for å unngå skade. Maksimal vektkapasitet angis på vekten.



VEDLIKEHOLD

- Gjør vekten ren med en fuktig klut. Ikke senk vekten ned i vann, og ikke bruk kjemiske/sterke rengjøringsmiddel.
- Alle plastdeler bør rengjøres rett etter kontakt med fett, krydder, eddik og mat med sterk smak/ sterk farge. Unngå kontakt med syrer og sitrusjuiser.
- Bruk alltid vekten på en hard, flat overflate. Ikke bruk vekten på et teppe.

SIKKERHEDSANVISNINGER

Læs betjeningsvejledningen omhyggeligt før brug!

Gem den til senere brug.

BESKRIVELSE

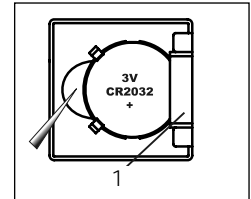
- Funktioner
- Angiver mængden af vand og mælk
- Kan skifte mellem to vægtenhedssystemer: g/lb:oz (gram/pound og ounce)
- Kan skifte mellem to forskellige mængdeenhedssystemer ml/fl'oz (ml/fluid ounce)
- Indikator for lav batterilevetid/overbelastning
- Belastningssensor med høj præcision
- Med tarafunktion
- Auto fra

ISÆTNING ELLER UDSKIFTNING AF BATTERIET

Vægtens batteritype afhænger af produkttypen.

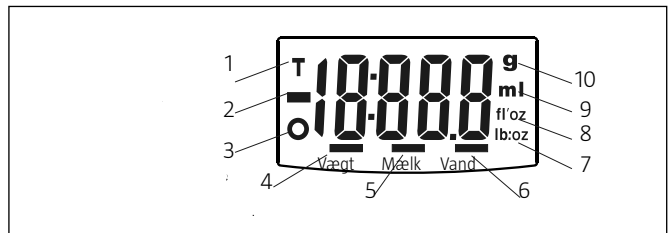
1x3V CR2032 litiumbatterier (medfølger). Fjern isoleringstapen før brug.

- Åbn batteridækslet på undersiden af vægten.
- Fjern det brugte batteri med en skarp genstand som vist i figuren.
- Installer det nye batteri ved at placere den ene side af batteriet under batteriskærmen og derefter trykke den anden side ned.

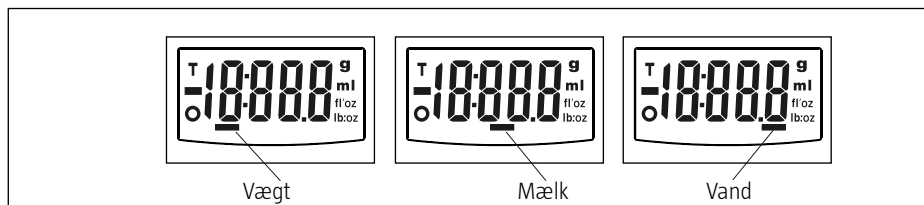


LCD

1. Taravægt
2. Negativ værdi
3. Nulvægt
4. Vægttilstand
5. Mælkemængdetilstand
6. Vandmængdetilstand
7. Vægtenhed (lb:oz)
8. Mængdeenhed (fl'oz)
9. Mængdeenhed (ml)
10. Vægtenhed (g)

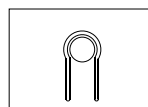


FUNKTIONSTILSTANDE



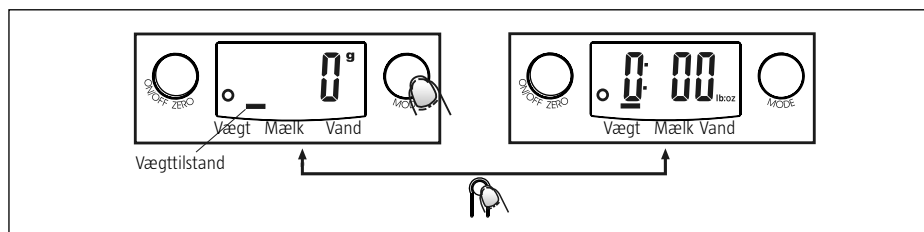
KNAP TIL ENHEDSOMREGNING

På undersiden af vægten finder du en knap til omregning af enheder, som vist i figuren.



FOR AT SKIFTE MELLEM VÆGTENHEDER

Hvis vægten har begge enhedssystemer; det metriske system (g, ml) og det britiske enhedssystem (lb:oz, fl'oz), skal du trykke på MODE-knappen for at vælge funktionstilstand (vægt, mælkemængde, vandmængde). Tryk derefter på knappen for enhedsomregning for at skifte mellem de to systemer. Tag for eksempel omregningen af vægt:



* Når du indstiller g som vægtenhed, indstilles mængdeenheden automatisk til ml;

* Når du indstiller lb:oz som vægtenhed, indstilles mængdeenheden automatisk til fl'oz;

Bemærkning: Vægtens enhedssystem afhænger af salgsdestinationen eller af distributørens krav.

HÅNDTERING

KOM I GANG MED AT VEJE

Vejningstilstand

Placer vægten på en stabil og jævn overflade.

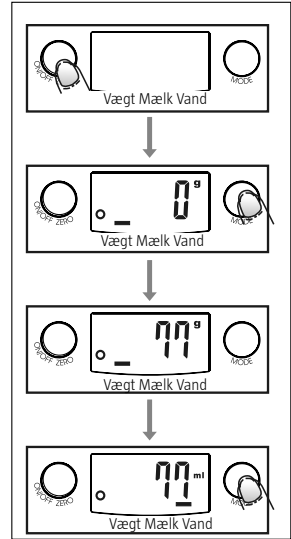
Placer skålen (hvis den bruges) på vægten, før du tænder for den.

Tryk på "ON/OFF" for at gå ind i vægttilstand

Vent, indtil LCD-skærmen viser alle oplysninger.

Læg de ting, der skal vejes, på vægten. LCD-skærmen viser vægten.

Hvis den genstand, der skal vejes, er vand eller mælk, skal du trykke på MODE-knappen for at vælge mængdetilstand og se mængden af den vejede genstand.



Mængdetilstand

Placer vægten på en stabil og jævn overflade.

Tryk på "ON/OFF" for at tænde for vægten.

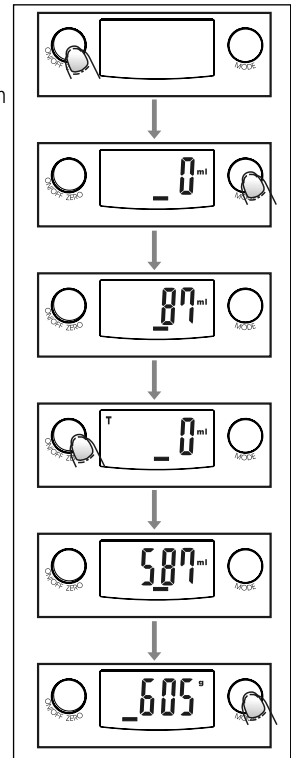
Vent, indtil LCD-skærmen viser "0", og tryk derefter på MODE-knappen for at vælge tilstanden "Vand" eller "Mælk".

Stil en beholder med væske på vægten.

Tryk på ZERO-knappen for at nulstille LCD-skærmen til "0".

Hæld væske (vand eller mælk) i beholderen. LCD-skærmen viser mængden af væske.

Tryk på MODE-knappen for at vælge tilstanden "vægt" og se væskens vægt



"ZERO"- ELLER "TARA"-FUNKTION

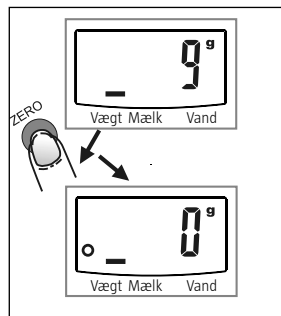
Vejning af forskellige portioner efter hinanden uden at fjerne disse fra vægten. Læg den første portion på vægten, og aflæs vægten. Tryk på ZERO-knappen for at nulstille LCD-displayet til "0", før du tilføjer den næste portion. Du kan gentage denne procedure.

Betingelse 1: "NUL-funktion"

Når den samlede sum af alle portioner på vægten er $\leq 4\%$ af vægten's maksimale vægtpacitet.

($4\% = 80$ g, når kapaciteten er 2000 g; 200 g, når kapaciteten er 5000 g)

LCD-skærmen viser "—" eller "0 g", hver gang der trykkes på ZERO. "—" betyder ikke stabil, vent lidt. Hvis teksten "0 g" vises, mens ikonet "o" lyser nederst til venstre på LCD-skærmen, betyder det, at "ZERO"-funktionen er aktiv. Den maksimale vægtpacitet forbliver uændret.



Betingelse 2: "TARA-funktion"

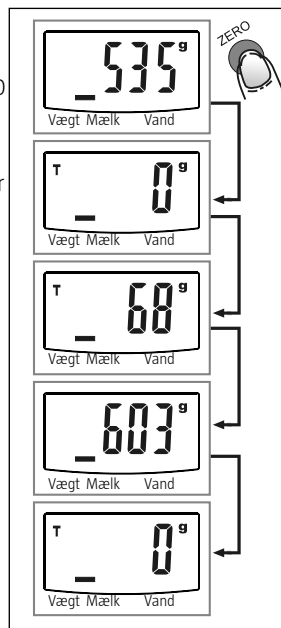
Når den samlede sum af alle portioner på vægten er $> 4\%$ af vægten's maksimale vægtpacitet.

($4\% = 80$ g, når kapaciteten er 2000 g; 200 g, når kapaciteten er 5000 g) LCD-skærmen viser "—" eller "0 g", hver gang der trykkes på ZERO.

"—" betyder ikke, at den er stabil, vent lidt. Hvis teksten "0 g" vises, mens ikonet "T" (tare) lyser øverst til venstre på LCD-skærmen, betyder det, at "Tare-funktionen" er aktiv. Den maksimale vægtpacitet reduceres med den samlede vægt af alle portioner.

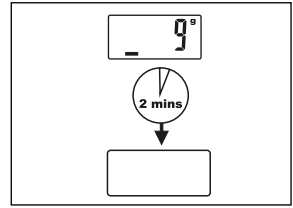
I denne tilstand:

Ved at trykke på ZERO kan du se den samlede vægt af alle genstande på vægten. Hvis du vil veje flere genstande, skal du bare trykke på ZERO for at nulstille LCD-aflæsningen til "0" igen.



AUTOMATISK SLUKNING

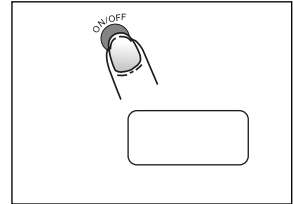
Automatisk slukning sker, hvis displayet viser "0" eller viser den samme vægt i 2 minutter.



MANUEL SLUKNING

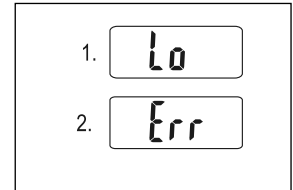
For at maksimere batteriets levetid skal du altid slukke vægten efter brug ved at trykke på ON/OFF.

Bemærk: Når displayet viser "0", skal du trykke på "ON/OFF" for at slukke vægten; når displayet viser vægt aflæsningen, skal du trykke på "ON/OFF" i 3 sekunder for at slukke vægten.



ADVARSELSINDIKATORER

1. Skift til et nyt batteri.
2. Vægten er overbelastet. Fjern genstanden for at undgå skader. Den maksimale vægtpacitet er angivet på vægten.



VEDLIGEHOLDELSE

- Rengør vægten med en fugtig klud. Nedsæk ikke vægten i vand, og brug ikke kemiske/kraftige rengøringsmidler.
- Alle plastdele skal rengøres straks efter kontakt med fedt, krydderier, eddike og stærkt aromatiserede/farvede fødevarer. Undgå kontakt med syrer og citrussaft.
- Brug altid vægten på en hård, jævn overflade. Brug ikke vægten på et gulvtæppe.

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

Przed użyciem uważnie przeczytaj instrukcję obsługi!

Zachowaj ją w celu wykorzystania w przyszłości.

OPIS

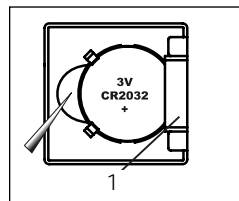
- Funkcje
- Podaje objętość wody i mleka
- Możliwość korzystania z dwóch systemów pomiaru masy: g/oz lub g/lb:oz (funt:uncja)
- Możliwość korzystania z dwóch systemów pomiaru objętości ml/fl'oz (ml/ptynna uncja)
- Wskaźnik niskiego poziomu naładowania baterii/ przeciążenia
- Bardzo precyzyjny czujnik obciążenia
- Z funkcją tarowania
- Automatyczne wyłączenie

WKŁADANIE LUB WYMIANA BATERII

Rodzaj baterii zależy od typu wagi.

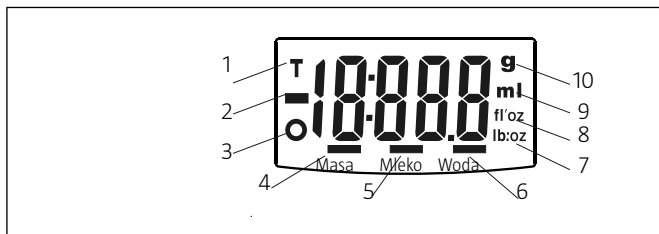
Bateria litowa CR2032 3V (w zestawie) Przed użyciem zdejmij taśmę izolacyjną.

- Otwórz komorę baterii znajdującą się na spodzie wagi.
- Wyjmij starą baterię, postępując się płaskim przedmiotem, tak jak pokazano na rysunku.
- Włóż nową baterię, umieszczając jeden jej koniec pod pokrywą komory baterii, a następnie dociskając drugi koniec.

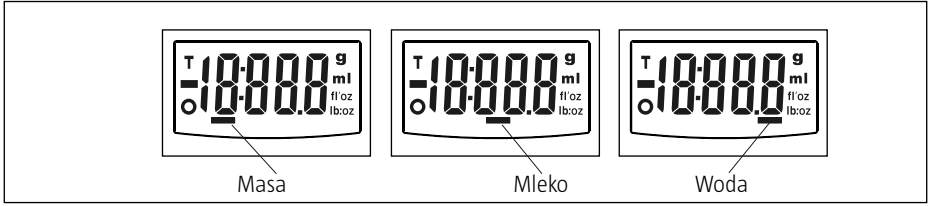


LCD

1. Tarowanie wagi
2. Odczyt negatywny
3. Zerowanie wagi
4. Ważenie
5. Określanie objętości mleka
6. Określanie objętości wody
7. Jednostka masy (lb:oz)
8. Jednostka objętości (fl'oz)
9. Jednostka objętości (ml)
10. Jednostka masy (g)

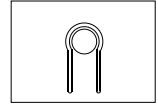


TRYBY PRACY



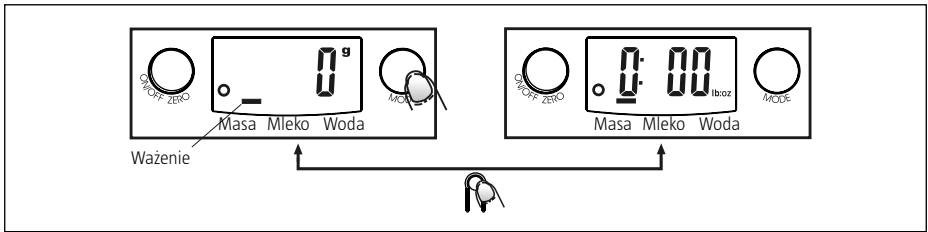
PRZYCIŚK ZMIANY JEDNOSTKI

Na spodzie wagi znajduje się przycisk zmiany jednostki, zob. rysunek.



ABY ZMIENIĆ JEDNOSTKĘ MASY

Jeżeli waga obsługuje dwa systemy miar, system metryczny (g, ml) i brytyjski system miar (lb:oz, fl'oz), naciśnij na przycisk MODE, aby wybrać tryb pracy (ważenie, objętość mleka, objętość wody). Następnie naciśnij przycisk zmiany jednostki, aby zmienić system miar. Jako przykład może posłużyć zmiana jednostki masy:



* Kiedy ustawiasz g jako jednostkę masy, jednostka objętości automatycznie zmienia się na ml.

* Kiedy ustawiasz jako jednostkę masy lb:oz, objętość automatycznie zmienia się na fl'oz.

Uwaga: System jednostek stosowany w wadze jest uzależniony od miejsca sprzedaży lub od wymogów dystrybutora.

OBŚLUGA

ROZPOCZĘCIE WAŻENIA

Tryb ważenia

Umieść wagę na stabilnym i równym podłożu.

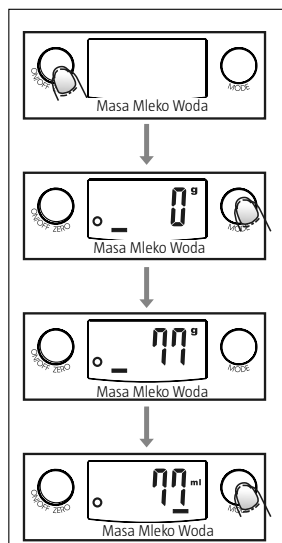
Przed włączeniem wagi postaw na niej miskę (o ile będziesz jej używać).

Naciśnij na „ON/OFF”, aby uruchomić tryb ważenia

Poczekaj, aż na wyświetlaczu LCD ukażą się wszystkie informacje

Umieść ważony przedmiot na wadze. Na wyświetlaczu LCD zostanie wyświetlona masa.

Jeżeli produktem ważonym ma być woda lub mleko, naciśnij przycisk MODE, aby wybrać tryb określania objętości i sprawdzić objętość ważonego produktu



Tryb określania objętości

Umieść wagę na stabilnym i równym podłożu.

Naciśnij przycisk „ON/OFF”, aby włączyć wagę.

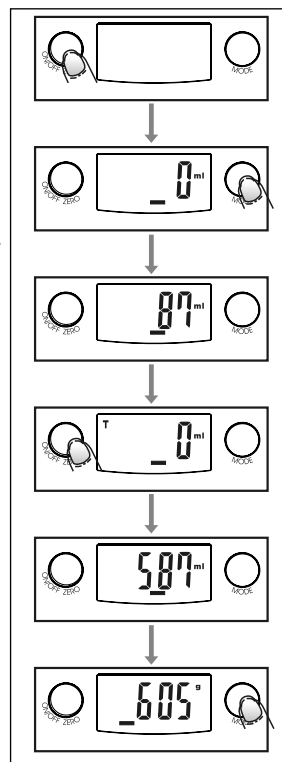
Odczekaj, aż na wyświetlaczu ukaże się „0”, a następnie naciśnij przycisk MODE, aby wybrać tryb „Woda” lub „Mleko”.

Ustaw na wadze pojemnik z płynem.

Naciśnij przycisk ZERO, aby na wyświetlaczu ponownie pojawiło się „0”.

Wlej płyn (wodę lub mleko) do pojemnika. Na wyświetlaczu pokaże się objętość płynu.

Naciśnij przycisk MODE, aby wybrać tryb „masa” i sprawdzić masę płynu



FUNKCJE ZERO I TARA

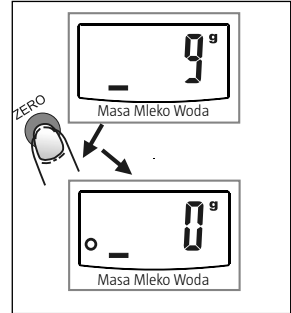
Ważenie różnych produktów bezpośrednio po sobie bez zdejmowania ich z wagi. Umieść pierwszy produkt na wadze, odczytaj jego masę. Przed położeniem kolejnego produktu naciśnij przycisk ZERO, aby na wyświetlaczu ponownie pojawiło się „0”. Procedurę tą możesz powtarzać.

Sytuacja 1: Funkcja zerowania

Kiedy łączna masa wszystkich produktów na wadze $\leq 4\%$ maksymalnej nośności wagi.

($4\% = 80$ g, jeżeli maksymalna nośność wynosi 2000 g; 200 g, jeżeli udźwig wynosi 5000 g).

Wyświetlacz pokazuje „—” lub „0 g” za każdym razem, gdy jest naciskany przycisk ZERO. „—” oznacza: brak stabilności, proszę poczekać. Jeżeli komunikat „0 g” wyświetla się jednocześnie z ikoną „o” w dolnym, lewym rogu wyświetlacza, oznacza to, że funkcja zerowania jest aktywna. Maksymalna nośność pozostaje niezmienną.



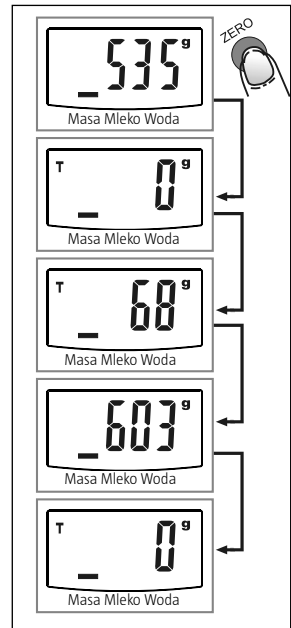
Sytuacja 2: Funkcja tarowania

Kiedy łączna suma wszystkich produktów na wadze $> 4\%$ maksymalnej nośności wagi.

($4\% = 80$ g, jeżeli maksymalna nośność wynosi 2000 g; 200 g, gdy nośność wynosi 5000 g) wyświetlacz LCD pokazuje „-----” lub „0 g” za każdym razem, gdy zostanie naciśnięty przycisk ZERO. Funkcja „Tara” jest aktywna, gdy waga pokazuje „0 g”, a w górnym lewym narożniku wyświetlacza jednocześnie wyświetla się ikona „T” (tara). Maksymalna nośność zmniejsza się o łączną masę wszystkich produktów.

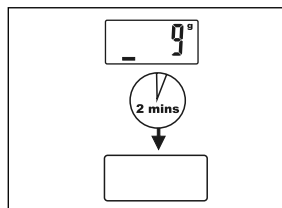
Wówczas:

Naciskając przycisk ZERO, możesz poznać łączną masę wszystkich produktów znajdujących się na wadze. Jeżeli chcesz zważyć coś jeszcze, wystarczy nacisnąć na przycisk ZERO, a na wyświetlaczu ponownie pojawi się „0”.



AUTOMATYCZNE WYŁĄCZANIE

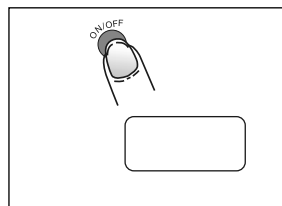
Waga wyłącza się automatycznie, jeśli wyświetlone jest „0” lub jeżeli przez dwie minuty pokazywana jest ta sama wartość.



RĘCZNE WYŁĄCZANIE

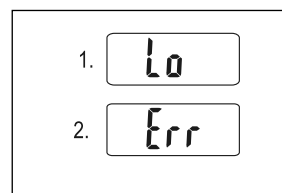
Aby maksymalnie wydłużyć żywotność baterii, zawsze wyłączaj wagę po użyciu, naciskając ON/OFF.

Uwaga: kiedy na wyświetlaczu pojawi się „0”, naciśnij przycisk „ON/OFF”, aby wyłączyć wagę. Kiedy na wyświetlaczu pojawi się wskazanie masy, aby wyłączyć wagę, przytrzymaj przez trzy sekundy przycisk „ON/OFF”.



SYMBOLE OSTRZEGAWCZE

1. Wymień baterię na nową.
2. Waga jest przeciążona. Zdejmij przedmiot z wagi, aby zapobiec jej uszkodzeniu. Maksymalna nośność jest podana na wadze.



KONSERWACJA

- Czyść wagę wilgotną ściereczką. Nie zanurzaj wagi w wodzie i nie stosuj chemicznych/ agresywnych środków czyszczących.
- Wszystkie części z tworzywa należy wyczyścić bezpośrednio po tym, gdy miały kontakt z tłuszczem, przyprawami, octem i silnie doprawionymi/ barwiącymi artykułami spożywczymi. Unikaj kontaktu z kwasami i sokami z owoców cytrusowych.
- Zawsze stawiaj wagę na twardej, równej powierzchni. Nie korzystaj z wagi na dywanie.

SAFETY INSTRUCTIONS

Read the operating instructions carefully before use.

Please retain for any future use.

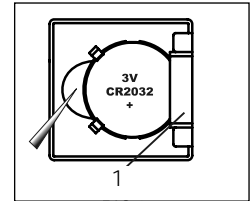
DESCRIPTION

- Functions
- Indicate volume of water and milk
- Can switch between two weight unit systems: g/lb:oz (grams or pound:ounce)
- Can switch between two volume unit systems: ml/fl oz (ml/fluid ounces)
- Low battery power/Overload indication
- With high precision strain gauge sensor
- With tare function
- Auto off

TO INSTALL OR REPLACE BATTERY

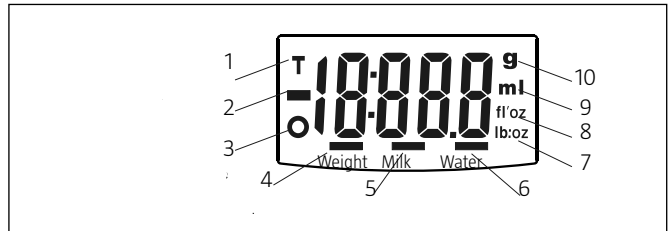
The battery type used in the scale depends on the product structure.
1 x 3V CR2032 lithium batteries (included). Remove isolation sheet before use.

- Open the battery case cover at the bottom of the scale.
- Take out the used battery with the aid of a sharp object, as shown.
- Install the new battery by putting one side of the battery beneath the battery baffle, then pressing down the other side.

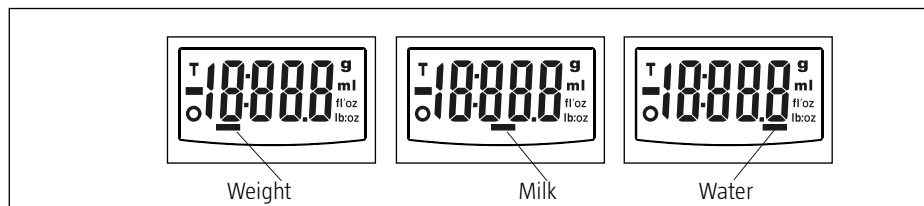


LCD

1. Tare weight
2. Negative value
3. Zero reset
4. Weight mode
5. Milk volume mode
6. Water volume mode
7. Weight unit (lb:oz)
8. Volume unit (fl oz)
9. Volume unit (ml)
10. Weight unit (g)

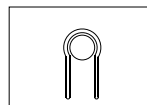


WORKING MODES



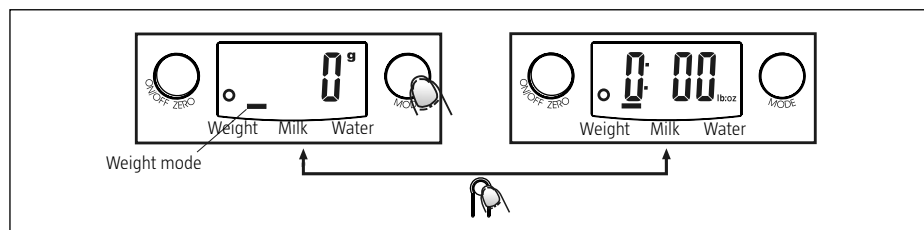
UNIT CONVERSION BUTTON

At the bottom of scale, you can find a unit conversion button as shown.



TO SWITCH BETWEEN WEIGHT UNITS

If the scale has both unit systems: Metric (g, ml) or Imperial (lb:oz, fl oz), press the MODE button to choose the working mode (weight, milk volume, water volume). Next, press the unit conversion button to switch between the two systems. Take the conversion of weight unit for example:



* When setting g as weight unit, the default volume unit is ml;

* When setting lb:oz as weight unit, the default volume unit is fl oz.

Note: The scale's unit system depends on the final sales destination or distributor requirements.

OPERATION

TO START WEIGHING

Weight mode

Place the scale on a solid and flat surface.

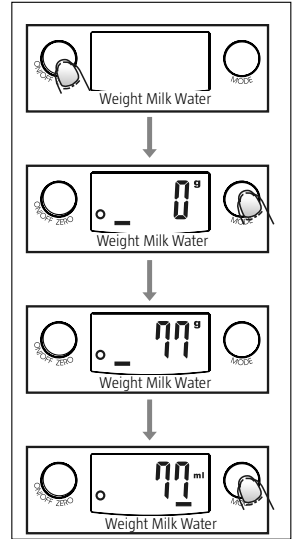
Place bowl (if used) on the scale before turning on the scale.

Press "ON/OFF" to enter weighing mode.

Wait until the LCD shows all information.

Place the item to be weighed on the scale. The LCD will show the weight of the item.

If the item to be weighed is water or milk, press the MODE button to choose volume mode. The scale will then show the volume of the liquid.



Volume indication mode

Place the scale on a solid and flat surface.

Press "ON/OFF" to turn on the scale.

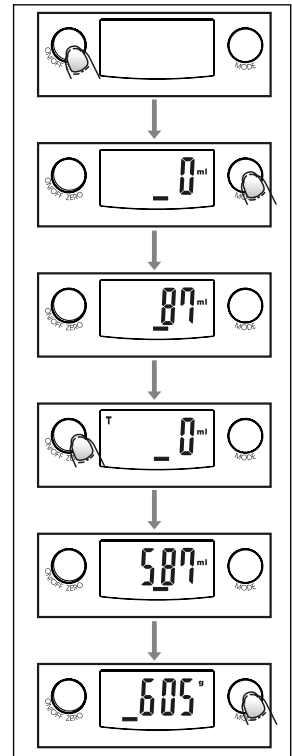
Wait until the LCD shows "0", then press the MODE button to choose "Water" or "Milk" mode.

Put a container with liquid onto the scale.

Press the ZERO button to reset the LCD to "0".

Pour liquid (water or milk) into the container. The LCD shows the volume of the liquid.

Press the MODE button to choose "Weight" mode and view the weight of the liquid.



"ZERO" OR "TARE" FUNCTION

To weigh different loads consecutively without removing loads from the scale. Put the first item to be weighed on the scale, then obtain its weight reading. Press the ZERO button to reset the LCD reading to "0" before adding the next load. Repeat this operation as required.

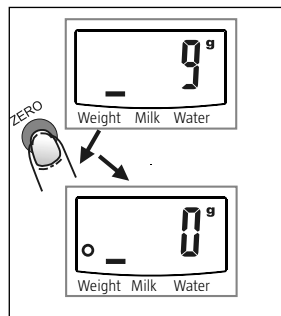
Condition 1: "ZERO" function

When the total sum of all loads on scale is $\leq 4\%$ of scale's max. weight capacity.

(4% = 80 g when capacity is 2000 g; 200 g when capacity is 5000 g)

The LCD will show "—" or "0g" each time ZERO is pressed.

"—" means Not stable, please wait for a moment. If the display shows "0g" with an "o" also showing in the lower left corner of the LCD, this means that the "ZERO" function is active. The max. weight capacity remains unchanged.



Condition 2: "TARE" function

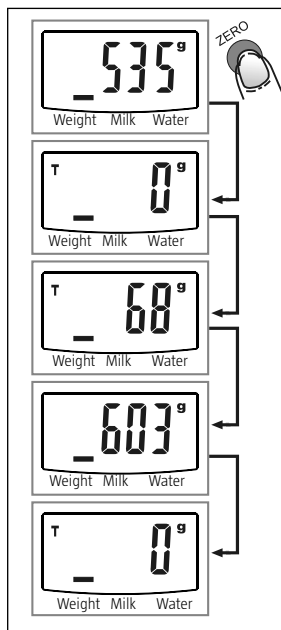
When the total sum of all loads on scale is $> 4\%$ of scale's max. weight capacity.

(4% = 80 g when capacity is 2000 g; 200 g when capacity is 5000 g.) The LCD will show "—" or "0g" each time ZERO is pressed.

"—" means Not stable, please wait for a moment. If the display shows "0g" with a "T" (tare) also showing in the upper left corner of the LCD, this means that the "Tare" function is active. The max. weight capacity is reduced by the total weight of all loads.

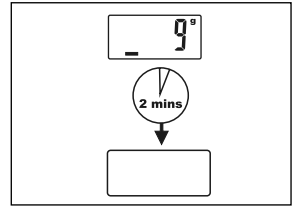
In this mode:

By pressing ZERO, you can see the total weight of all items on the scale. If you want to weigh more items, just press ZERO to reset the LCD reading to "0" again.



AUTO SHUT-OFF

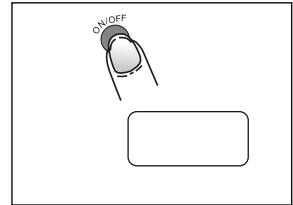
Auto shut-off occurs if the display shows "0" or shows the same weight reading for 2 minutes.



MANUAL SHUT-OFF

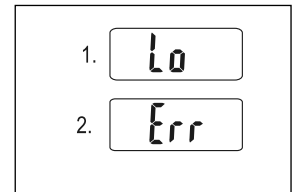
To maximise battery life, always turn off the scale after use by pressing ON/OFF.

Note: when the display shows "0", press "ON/OFF" to turn off the scale; when the display shows a weight reading, press and hold "ON/OFF" for 3 seconds to turn off the scale.



WARNING INDICATORS

1. Replace the battery.
2. Scale overload. Remove item to avoid damage. The max. weight capacity is indicated on the scale.



MAINTENANCE

- Clean the scale with a damp cloth. Do not immerse the scale in water or use chemical/abrasive cleaning agents.
- All plastic parts should be cleaned immediately after contact with fats, spices, vinegar and strongly flavoured/coloured foods. Avoid contact with acids and citrus juices.
- Always use the scale on a hard, flat surface. Do not use on carpet.

SICHERHEITSHINWEISE

Die Bedienungsanleitung vor der Verwendung bitte sorgfältig durchlesen!

Für späteres Nachschlagen aufbewahren.

BESCHREIBUNG

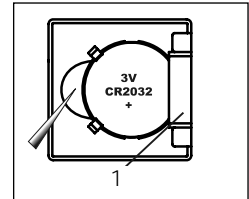
- Funktionen
- Volumenangabe für Wasser und Milch
- Kann zwischen zwei Gewichtseinheitssystemen wechseln: g/lb:oz (Gramm/Pfund und Unze)
- Kann zwischen zwei Volumeneinheitssystemen wechseln: ml/fl'oz (ml/Flüssigunze)
- Überlastungsanzeige und Anzeige für niedrigen Batterieladestand
- Hochpräziser Belastungssensor
- Mit Tara-Funktion
- Automatische Abschaltung

EINSETZEN UND AUSWECHSELN DER BATTERIE

Der Batterietyp der Waage hängt vom Produkttyp ab.

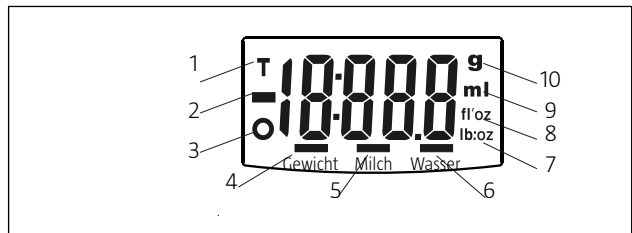
1x3 V CR2032-Lithiumbatterie (im Lieferumfang enthalten). Vor der Verwendung das Isolierklebeband entfernen.

- Das Batteriefach an der Unterseite der Waage öffnen.
- Die alte Batterie wie in der Abbildung dargestellt mithilfe eines spitzen Gegenstands herausnehmen.
- Zum Einsetzen der neuen Batterie die eine Seite der Batterie unter die Abdeckung setzen und dann die andere Seite nach unten drücken.

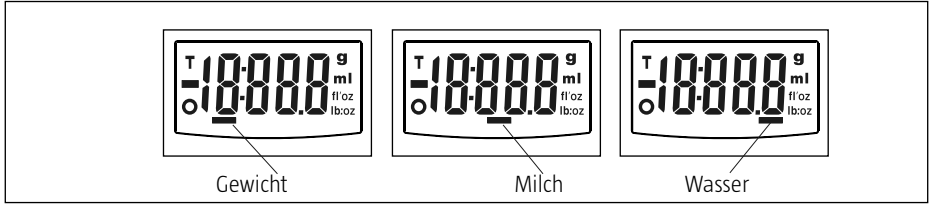


LCD

1. Taragewicht
2. Negativer Wert
3. Nullgewicht
4. Gewichtsmodus
5. Milchvolumenmodus
6. Wasservolumenmodus
7. Gewichtseinheit (lb:oz)
8. Volumeneinheit (fl'oz)
9. Volumeneinheit (ml)
10. Gewichtseinheit (g)

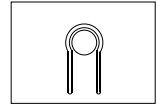


FUNKTIONSMODI



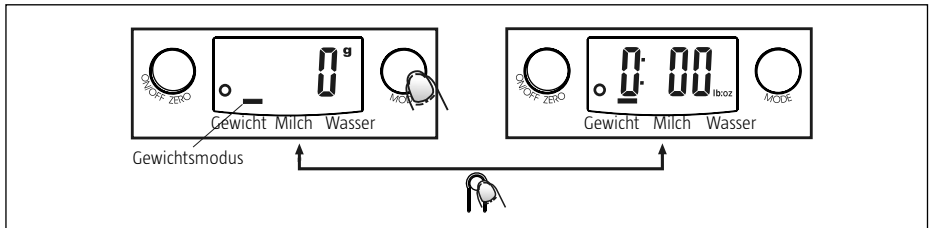
TASTE FÜR DAS UMWANDELN VON EINHEITEN

An der Unterseite der Waage befindet sich die Taste für das Umwandeln von Einheiten (s. Abb.).



WECHSEL ZWISCHEN GEWICHTSEINHEITEN

Wenn die Waage über zwei Einheitensysteme verfügt, das metrische System (g, ml) und das britische Einheitensystem (lb:oz, fl'oz), die MODE-Taste für die Auswahl des Betriebsmodus (Gewicht, Milchvolumen, Wasservolumen) drücken. Dann die Taste für das Umwandeln von Einheiten drücken, um zwischen den beiden Systemen zu wechseln. Beispiel für die Umwandlung des Gewichts:



* Wenn Sie g als Gewichteinheit festlegen, wird die Volumeneinheit automatisch auf ml eingestellt;

* Wenn Sie lb:oz als Gewichteinheit festlegen, wird die Volumeneinheit automatisch auf fl'oz eingestellt;

Hinweis: Das Einheitensystem der Waage hängt von der jeweiligen Vertriebsregion oder den Anforderungen des Vertriebsunternehmens ab.

BEDIENUNG

WIEGEN

Wiegemodus

Die Waage auf eine stabile, ebene Oberfläche stellen.

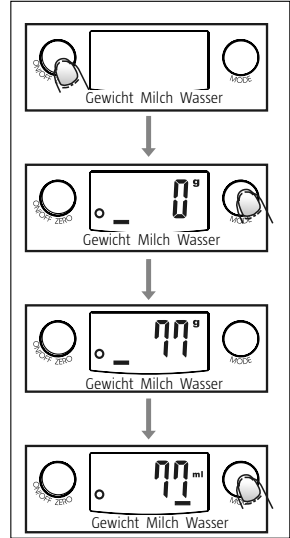
Wenn die Schale verwendet wird, ist sie vor dem Einschalten auf die Waage zu stellen.

Auf „ON/OFF“ drücken, um den Gewichtsmodus festzulegen.

Warten, bis das LCD-Display alle Informationen anzeigt.

Das Wiegegut auf die Waage legen. Das LCD-Display zeigt nun das Gewicht an.

Zum Wiegen von Wasser oder Milch die MODE-Taste betätigen, um den Volumenmodus zu wählen und die Füllmenge des Produkts anzuzeigen.



Volumenmodus

Die Waage auf eine stabile, ebene Oberfläche stellen.

Auf „ON/OFF“ drücken, um die Waage einzuschalten.

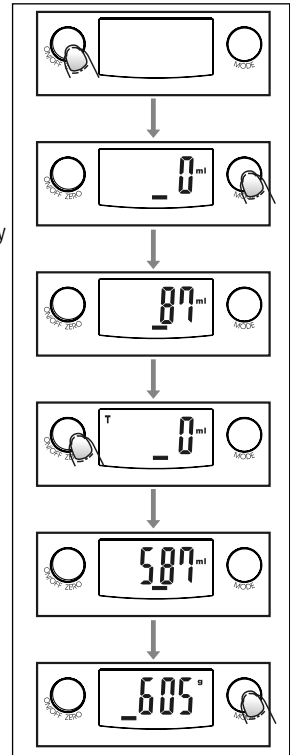
Warten, bis auf dem LCD-Display „0“ zu sehen ist. Dann die MODE-Taste betätigen, um den Modus für „Wasser“ oder „Milch“ zu wählen.

Einen Behälter mit Flüssigkeit auf die Waage stellen.

Die ZERO-Taste betätigen, um das LCD-Display auf „0“ zu setzen.

Flüssigkeit (Wasser oder Milch) in den Behälter geben. Das LCD-Display zeigt die Füllmenge an.

Die MODE-Taste betätigen, um den Modus „Gewicht“ zu wählen und das Gewicht der Flüssigkeit anzuzeigen.



„ZERO“- ODER „TARA“-FUNKTION

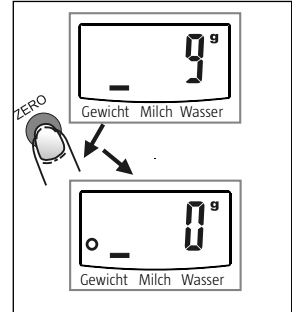
Sie können mehrere Dinge nacheinander wiegen, ohne das jeweils zuvor gewogene Gut von der Waage zu nehmen. Das erste Wiegegut auf die Waage legen und das Gewicht ablesen. Die ZERO-Taste betätigen, um das LCD-Display auf „0“ zu setzen, bevor das nächste Wiegegut auf die Waage gelegt wird. Dieser Vorgang kann wiederholt werden.

Bedingung 1: „ZERO-Funktion“

Wenn die Gesamtmenge aller Lasten auf der Waage $\leq 4\%$ ihrer maximalen Wiegekapazität beträgt.

($4\% = 80\text{ g}$ bei einer Kapazität von 2000 g ; 200 g bei einer Kapazität von 5000 g)

Das LCD-Display zeigt jedes Mal, wenn die ZERO-Taste gedrückt wird, „—“ oder „0 g“ an. „—“ bedeutet „nicht stabil“, bitte kurz warten. Wird der Text „0 g“ angezeigt, während gleichzeitig unten links auf dem LCD-Display das Symbol „o“ leuchtet, bedeutet dies, dass die „ZERO“-Funktion aktiv ist. Die maximale Wiegekapazität ändert sich nicht.



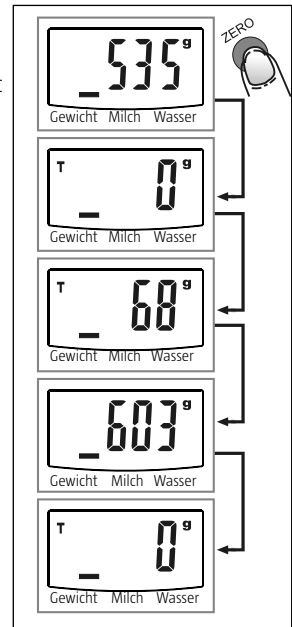
Bedingung 2: „TARA“-

Wenn die Gesamtmenge aller Lasten auf der Waage $> 4\%$ ihrer maximalen Wiegekapazität beträgt.

($4\% = 80\text{ g}$ bei einer Kapazität von 2000 g ; 200 g bei einer Kapazität von 5000 g) Das LCD-Display zeigt jedes Mal, wenn die ZERO-Taste gedrückt wird, „—“ oder „0 g“ an. „—“ bedeutet „nicht stabil“, bitte kurz warten. Wird der Text „0 g“ angezeigt, während gleichzeitig oben links auf dem LCD-Display das Symbol „T“ (Tara) leuchtet, bedeutet dies, dass die „TARA“-Funktion aktiv ist. Die maximale Wiegekapazität verringert sich um das Gesamtgewicht aller Lasten.

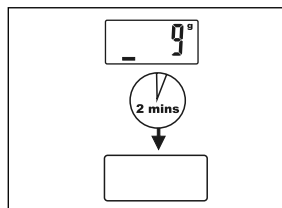
In diesem Modus:

Durch Drücken der ZERO-Taste wird das Gesamtgewicht sämtlichen Wiegeguts auf der Waage angezeigt. Wenn Sie weitere Dinge wiegen wollen, einfach auf „ZERO“ drücken, um die LCD-Anzeige wieder auf „0“ zu setzen.



AUTOMATISCHE ABSCHALTUNG

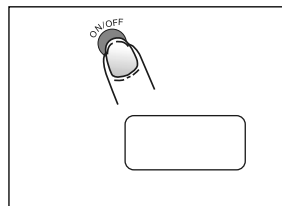
Das Gerät schaltet sich automatisch ab, wenn die Anzeige zwei Minuten lang „0“ oder dasselbe Gewicht anzeigt.



MANUELLE ABSCHALTUNG

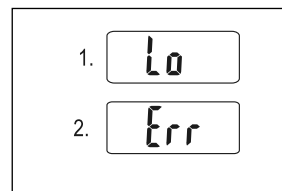
Um die Lebensdauer der Batterie zu maximieren, die Waage nach Verwendung stets durch Betätigen von ON/OFF ausschalten.

Hinweis: Wenn das Display „0“ anzeigt, die Taste „ON/OFF“ betätigen, um die Waage auszuschalten; wenn das Display ein Gewicht anzeigt, drei Sekunden lang auf „ON/OFF“ drücken, um die Waage auszuschalten.



WARNANZEIGE

1. Neue Batterie einlegen.
2. Die Waage ist überlastet. Das Wiegegut von der Waage nehmen, um Schäden zu vermeiden. Die maximale Gewichtskapazität ist auf der Waage angegeben.



PFLEGE

- Die Waage mit einem feuchten Tuch reinigen. Die Waage nicht in Wasser tauchen. Keine chemischen/kräftigen Reinigungsmittel verwenden.
- Sollten Kunststoffteile mit Fett, Gewürzen, Essig, stark gewürzten oder farbigen Lebensmitteln in Kontakt gewesen sein, müssen sie umgehend gereinigt werden. Kontakt mit Säuren und Zitrus Säften vermeiden.
- Die Waage ausschließlich auf einer festen, ebenen Oberfläche verwenden. Die Waage nicht auf einer Matte verwenden.

TURVALLISUUSOHJEET

Lue käyttöohje huolella ennen käyttöä!

Säilytä se myöhempää käyttöä varten.

KUVAUS

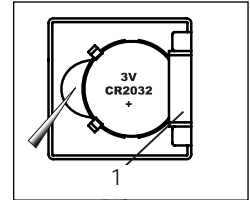
- Toiminnot
- Näyttää veden ja maidon tilavuuden
- Valittavana kaksi painoyksikköä, g/lb:oz (gramma/unssi)
- Valittavana kaksi tilavuusyksikköä: ml/fl'oz (millilitra/nesteunssi)
- Alhaisen varaustason/ylikuormituksen merkkivalo
- Erittäin tarkka anturi
- Taaraustoiminto
- Automaattinen sammutus

PARISTON ASENNUS TAI VAIHTO

Vaa'an paristotyyppi riippuu tuotetyypistä.

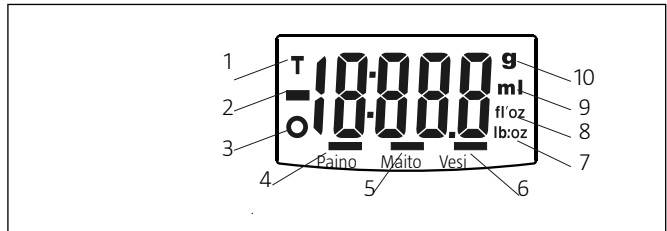
1x3V CR2032 litiumparistot (mukana). Poista eristysteippi ennen käyttöä.

- Avaa vaa'an alapuolella oleva paristoluukku.
- Irrota vanha paristo terävällä esineellä kuvan osoittamalla tavalla.
- Asenna uusi paristo asettamalla pariston toinen puoli paristosuojuksen alle ja painamalla sitten toinen puoli alaspäin.

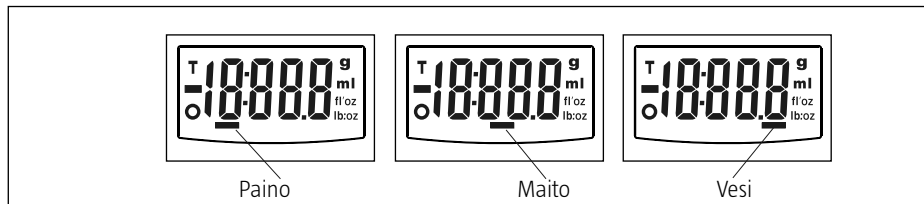


LCD

1. Taarattu paino
2. Negatiivinen arvo
3. Nollattu paino
4. Painotila
5. Maitotilavuustila
6. Vesitilavuustila
7. Painoyksikkö (lb:oz)
8. Tilavuusyksikkö (fl' oz)
9. Tilavuusyksikkö (ml)
10. Painoyksikkö (g)

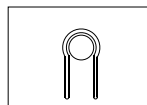


TOIMINTATILAT



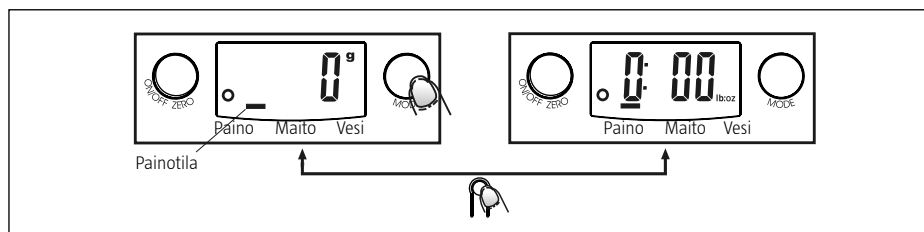
YKSIKÖN VALINTAPAINIKE

Vaa'an alapuolella on kuvan mukainen yksikön valintapainike.



PAINOYKSIKÖIDEN VAIHTAMINEN

Jos vaa'assa on molemmat yksikköjärjestelmät: metrijärjestelmä (g, ml) ja imperial-järjestelmä (lb:oz, fl'oz), paina MODE-painiketta valitaksesi toimintatilan (paino, maitotilavuus, vesitilavuus). Paina sitten valintapainiketta vaihtaaksesi kahden järjestelmän välillä. Esimerkkinä painoysikön muuntaminen:



* Kun painoysiköksi asetetaan g, tilavuusyksiköksi asetetaan automaattisesti ml.

* Kun painoysiköksi asetetaan lb:oz, tilavuusyksiköksi asetetaan automaattisesti fl'oz.

Huomautus: Vaa'an yksikköjärjestelmä riippuu myyntimaasta tai jakelijan vaatimuksista.

KÄYTTÖ

PUNNITSEMINEN

Punnitustila

Aseta vaaka tukevalle ja tasaiselle alustalle.

Aseta kulho (jos käytössä) vaa'alle ennen vaa'an kytkemistä päälle.

Valitse painotila painamalla ON/OFF.

Odota, kunnes nestekidenäytössä näkyvät kaikki tiedot.

Laita punnittava vaa'alle. LCD-näyttö näyttää painon.

Jos punnittava tuote on vettä tai maitoa, paina MODE-painiketta valitaksesi tilavuustilan ja nähdäksesi tuotteen tilavuuden.

Tilavuustila

Aseta vaaka tukevalle ja tasaiselle alustalle.

Kytke vaaka päälle painamalla ON/OFF.

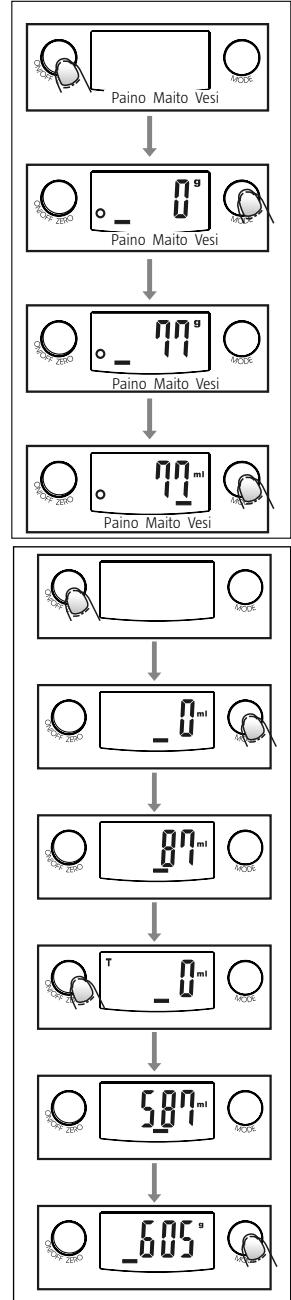
Odota, kunnes näkyy "näytössä 0", ja paina sitten MODE-painiketta valitaksesi "Water"- tai "Milk"-tilan.

Aseta nesteastia vaa'alle.

Nollaa vaaka painamalla ZERO-painiketta.

Kaada neste (vesi tai maito) astiaan. LCD-näytössä näkyy nesteen tilavuus.

Paina MODE-painiketta valitaksesi painotilan ja nähdäksesi nesteen painon



NOLLA- TAI TAARATOIMINTO

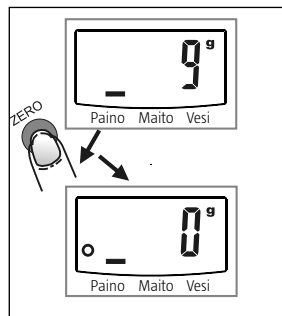
Eri tuotteiden punnitseminen peräkkäin poistamatta tuotteita vaa'alta. Aseta ensimmäinen tuote vaa'alle ja lue paino. Nollaa näyttö painamalla ZERO-painiketta ennen seuraavan tuotteen lisäämistä. Voit toistaa tämän toimenpiteen.

Ehdot 1: ZERO-toiminto

Kun vaa'alla olevien tavaroiden kokonaispaino on $\leq 4\%$ vaa'an enimmäispainokapasiteetista.

($4\% = 80\text{ g}$, kun kapasiteetti on 2000 g ; 200 g , kun kapasiteetti on 5000 g)

LCD näyttää "—" tai "0 g" aina, kun ZERO painetaan. "—" tarkoittaa ei vakaa, odota hetki. Jos teksti "0 g" näkyy, kun "o"-kuvake palaa LCD-näytön vasemmassa alakulmassa, "ZERO"-toiminto on aktiivinen. Enimmäispainokapasiteetti pysyy ennallaan.



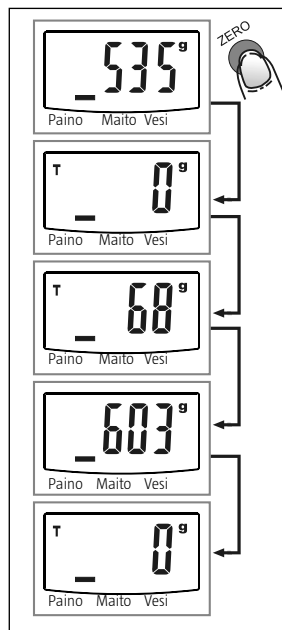
Ehdot 2: TARA-toiminto

Kun vaa'alla olevien tavaroiden kokonaispaino $> 4\%$ vaa'an enimmäispainokapasiteetista.

($4\% = 80\text{ g}$, kun kapasiteetti on 2000 g ; 200 g , kun kapasiteetti on 5000 g) Näytössä näkyy "—" tai "0 g" aina, kun ZERO painetaan. "—" tarkoittaa ei vakaa, odota hetki. Jos teksti "0 g" näkyy, kun "T"-kuvake (taara) palaa LCD-näytön vasemmassa alakulmassa, "TARA"-toiminto on aktiivinen. Enimmäispainokapasiteetti pienenee punnittavien tavaroiden kokonaispainolla.

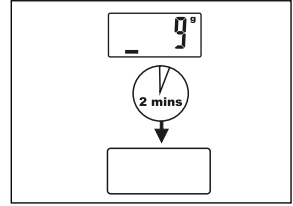
Tässä tilassa:

Painamalla ZERO näet vaa'alla olevan kokonaispainon. Jos haluat punnita lisää tavaroita, paina ZERO-painiketta nollataksesi LCD-näytön lukeman uudelleen "0":aan.



AUTOMAATTINEN SAMMUTUS

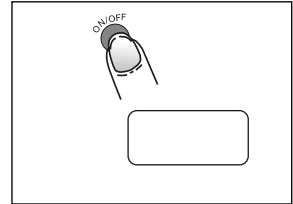
Automaattinen sammutus tapahtuu, jos näytössä näkyy "0" tai sama paino 2 minuutin ajan.



MANUAALINEN SAMMUTUS

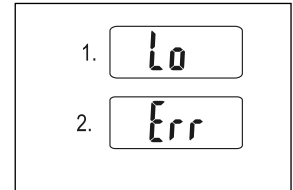
Pariston käyttöä maksimoimiseksi sammuta vaaka aina käytön jälkeen painamalla ON/OFF.

Huomautus: kun näytössä näkyy "0", kytke vaaka pois päältä painamalla "ON/OFF"; kun näytössä näkyy painolukema, kytke vaaka pois päältä painamalla "ON/OFF" 3 sekunnin ajan.



VAROITUSSYMBOLIT

1. Vaihda uusi paristo.
2. Vaaka ylikuormitettu. Poista tavara vahingoittumisen välttämiseksi. Enimmäispainokapasiteetti on ilmoitettu vaa'assa.



HUOLTO

- Puhdista vaaka kostealla liinalla. Älä upota vaakaa veteen äläkä käytä kemiallisia tai hankaavia puhdistusaineita.
- Kaikki muoviosat on puhdistettava välittömästi sen jälkeen, kun ne ovat joutuneet kosketuksiin rasvan, mausteiden, etikan ja voimakkaasti maustettujen/värikkösten elintarvikkeiden kanssa. Vältä kosketusta happojen ja sitrusmehujen kanssa.
- Käytä vaakaa aina kovalla, tasaisella alustalla. Älä käytä vaakaa matolla.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Lisez attentivement le mode d'emploi avant utilisation !

Conservez-le pour toute consultation ultérieure.

DESCRIPTION

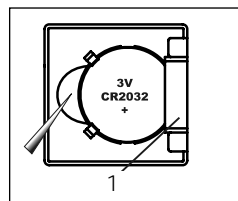
- Fonctions
- Indique le volume d'eau et de lait.
- Peut basculer entre deux systèmes d'unités de poids : g/lb:oz (grammes/livre et once)
- Peut basculer entre deux systèmes d'unités de volume : ml/fl'oz (ml/once de liquide)
- Indicateur de pile faible/surcharge
- Capteur de charge de haute précision
- Avec fonction de tare
- Arrêt automatique

INSTALLATION OU REMPLACEMENT DE LA PILE

Le type de pile de la balance dépend du type de produit.

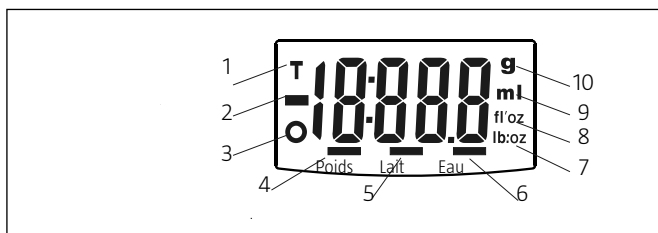
1 pile au lithium 3V CR2032 (fournie). Retirez la languette isolante avant utilisation.

- Ouvrez le couvercle de la pile sous la balance.
- Retirez la pile à l'aide d'un objet pointu, comme illustré.
- Installez la nouvelle pile en glissant un côté de la pile sous la cale et enfoncez l'autre côté.

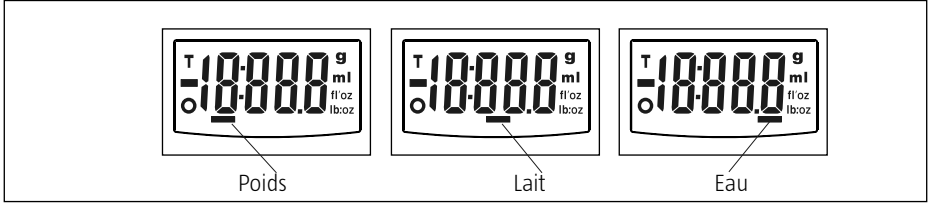


LCD

1. Tare
2. Valeur négative
3. Poids zéro
4. Mode Poids
5. Mode Volume de lait
6. Mode Volume d'eau
7. Unité de poids (lb:oz)
8. Unité de volume (fl'oz)
9. Unité de volume (ml)
10. Unité de poids (g)

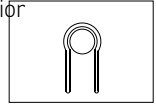


MODE DE FONCTIONNEMENT



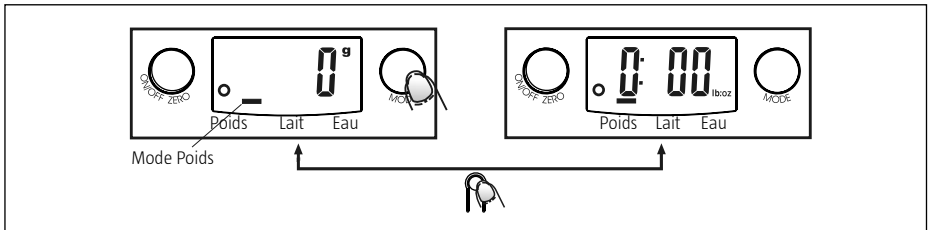
BOUTON DE CONVERSION D'UNITÉS

Sur le dessous de la balance se trouve un bouton de conversion d'unités. Voir illustration



CONVERSION D'UNITÉS DE POIDS

Si la balance est équipée des deux systèmes d'unités, à savoir le système métrique (g, ml) et le système impérial (lb:oz, fl'oz), appuyez sur le bouton MODE pour sélectionner le mode (poids, volume de lait, volume d'eau). Appuyez ensuite sur le bouton de conversion d'unités pour passer d'un système à l'autre. Prenons, par exemple, la conversion de poids :



- * Si vous choisissez g comme unité de poids, l'unité de volume se règle automatiquement sur ml ;
 - * Si vous choisissez lb:oz comme unité de poids, l'unité de volume se règle automatiquement sur fl'oz.
- Remarque : Le système d'unités de la balance dépend de la finalité de la vente ou des exigences du distributeur.

UTILISATION

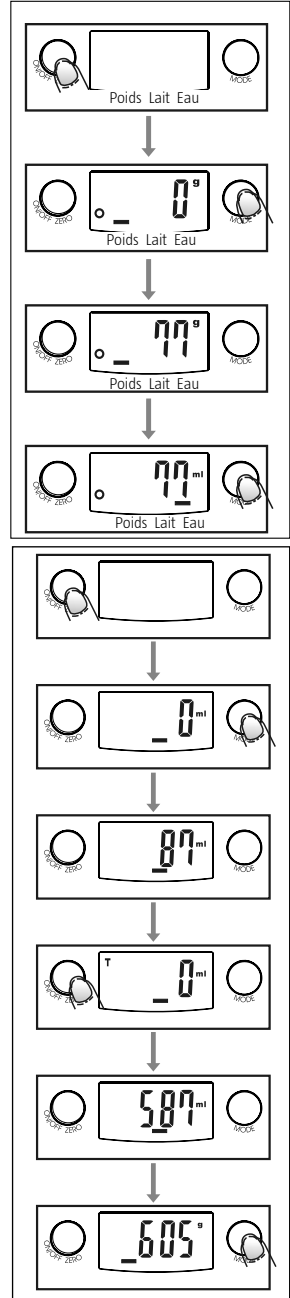
COMMENCER LA PESÉE

Mesure du poids

Placez la balance sur une surface stable et plane.
 Placez le bol (le cas échéant) sur la balance avant de l'allumer.
 Appuyez sur « ON/OFF » pour passer en mode Poids.
 Attendez que l'écran LCD affiche toutes les informations.
 Placez l'objet à peser sur la balance. L'écran LCD affiche le poids.
 Si l'objet à peser est de l'eau ou du lait, appuyez sur le bouton MODE pour sélectionner le mode Volume et afficher le volume de l'objet pesé.

Mesure du volume

Placez la balance sur une surface stable et plane.
 Appuyez sur « ON/OFF » pour allumer la balance.
 Attendez que l'écran LCD affiche « 0 » puis appuyez sur la touche MODE pour sélectionner le mode Eau ou Lait.
 Placez un récipient de liquide sur la balance.
 Appuyez sur la touche ZÉRO pour remettre l'écran LCD à « 0 ».
 Versez le liquide (eau ou lait) dans le récipient. L'écran LCD affiche le volume de liquide.
 Appuyez sur le bouton MODE pour sélectionner le mode Poids et afficher le poids du liquide.



FONCTION « ZÉRO » OU « TARE »

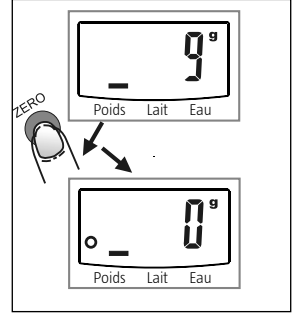
Pour peser différentes choses successivement sans les retirer de la balance. Placez la première charge sur la balance et lisez le poids. Appuyez sur la touche ZÉRO pour remettre l'écran LCD à « 0 » avant d'ajouter la charge suivante. Vous pouvez répéter cette procédure.

Condition 1 : « Fonction ZÉRO »

Quand la somme totale de toutes les charges sur la balance $\leq 4\%$ de la capacité de poids maximale de l'appareil.

($4\% = 80\text{ g}$ quand la capacité est de $2\,000\text{ g}$; 200 g quand la capacité est de $5\,000\text{ g}$)

L'écran LCD affiche « — » ou « 0 g » chaque fois que vous appuyez sur ZÉRO. « — » signifie pas stable. Veuillez dès lors patienter. Si le texte « 0 g » s'affiche en même temps que l'icône « o » apparaît en bas à gauche de l'écran LCD, cela signifie que la fonction « ZÉRO » est active. La capacité pondérale maximale ne peut pas être modifiée.



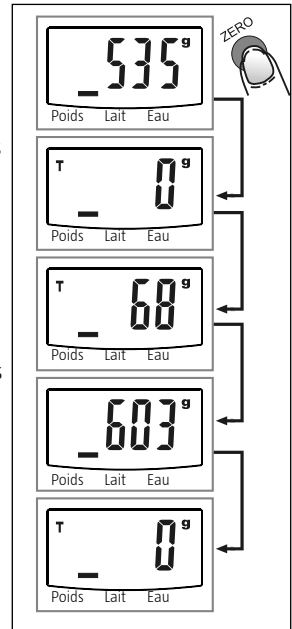
Condition 2 : « Fonction TARE »

Quand la somme totale de toutes les charges sur la balance $\leq 4\%$ de la capacité de poids maximale de l'appareil.

($4\% = 80\text{ g}$ quand la capacité est de $2\,000\text{ g}$; 200 g quand la capacité est de $5\,000\text{ g}$) L'écran LCD affiche « — » ou « 0 g » chaque fois que vous appuyez sur ZÉRO. « — » signifie pas stable. Veuillez dès lors patienter. Si le texte « 0 g » s'affiche en même temps que l'icône « T » (tare) apparaît en haut à gauche de l'écran LCD, cela signifie que la fonction « TARE » est active. La capacité de poids maximale est diminuée du poids total de toutes les charges.

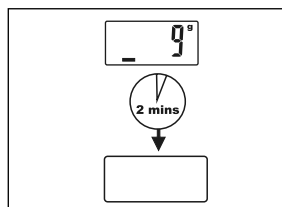
À ce stade :

En appuyant sur ZÉRO, vous pouvez afficher le poids total de toutes les charges sur la balance. Si vous souhaitez peser plus de choses, il suffit d'appuyer sur ZÉRO pour réinitialiser à nouveau la lecture de l'écran LCD à « 0 ».



ARRÊT AUTOMATIQUE

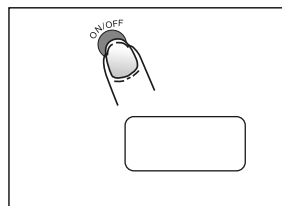
L'arrêt automatique s'active si l'écran affiche « 0 » ou affiche le même poids pendant 2 minutes.



ARRÊT MANUEL

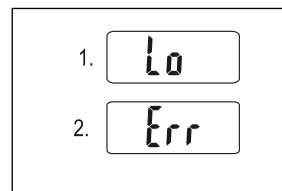
Pour optimiser la durée de vie de la pile, éteignez toujours la balance après utilisation en appuyant sur ON/OFF.

Remarque : quand l'écran affiche « 0 », appuyez sur « ON/OFF » pour éteindre la balance. Quand l'écran affiche le poids, appuyez sur « ON/OFF » pendant 3 secondes pour éteindre la balance.



INDICATEURS D'AVERTISSEMENT

1. Remplacez la pile.
2. La balance est surchargée. Retirez la charge pour éviter tout dommage. La capacité de poids maximale est indiquée sur la balance.



ENTRETIEN

- Nettoyez la balance à l'aide d'un chiffon humide. Ne pas immerger la balance dans l'eau et ne pas utiliser de produits chimiques ou de détergents puissants.
- Toutes les pièces en plastique doivent être nettoyées immédiatement après le contact avec de la graisse, des épices, du vinaigre et des aliments fortement aromatisés/colorés. Évitez tout contact avec les acides et les jus d'agrumes.
- Utilisez toujours la balance sur une surface dure et plane. Ne pas utiliser la balance sur un tapis.

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig vóór de ingebruikname.

Bewaar hem voor toekomstig gebruik.

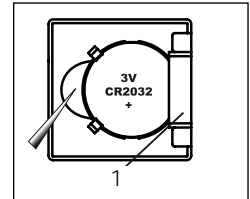
BESCHRIJVING

- Functies
- Geeft het volume van water en melk aan
- Kan schakelen tussen twee gewichtseenheden: g/lb:oz (gram/pound en ounce)
- Kan schakelen tussen twee volume-eenheden: ml/fl'oz (ml/fluid ounce)
- Indicator lage batterij/overbelasting
- Belastingssensor met hoge nauwkeurigheid
- Met tarrafunctie
- Automatisch uitschakelen

PLAATSEN OF VERVANGEN VAN BATTERIJ

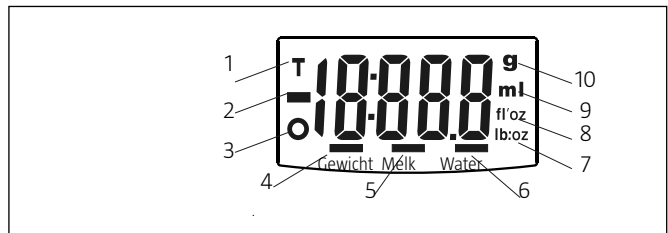
Het batterijtype van de weegschaal is afhankelijk van het producttype. 1 x 3 V CR2032-lithiumbatterij (inbegrepen). Verwijder voor gebruik de isolatietape.

- Open het batterijklepje aan de onderkant van de weegschaal.
- Verwijder de gebruikte batterij met een spits voorwerp zoals afgebeeld.
- Plaats de nieuwe batterij door één kant van de batterij onder het batterijscherm te plaatsen en vervolgens de andere kant naar beneden te drukken.

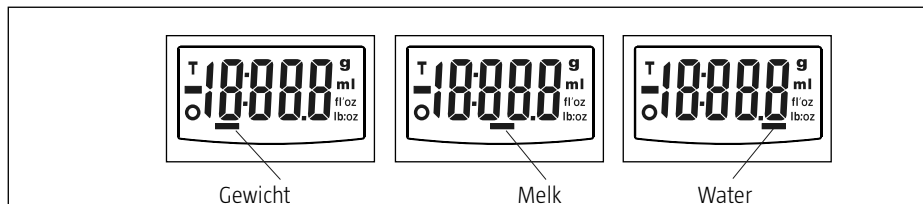


LCD

1. Tarragewicht
2. Negatieve waarde
3. Nulgewicht
4. Weegstand
5. Melkvolumestand
6. Watervolumestand
7. Gewichtseenheid (lb:oz)
8. Volume-eenheid (fl'oz)
9. Volume-eenheid (ml)
10. Gewichtseenheid (g)

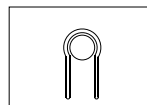


FUNCTIESTANDEN



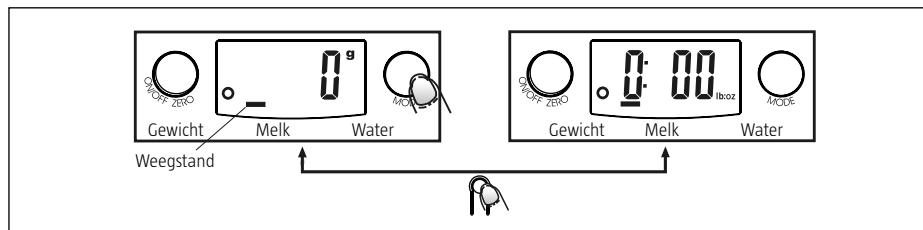
KNOP VOOR SCHAKELEN TUSSEN MEETEENHEDEN

Op de onderkant van de weegschaal (zie afbeelding) vindt u een knop voor het schakelen tussen meeteenheden.



SCHAKELEN TUSSEN MEETEENHEDEN

Als de weegschaal beide meeteenheden heeft, dat wil zeggen het metrische stelsel (g, ml) en het Brits-Amerikaanse stelsel (lb:oz, fl'oz), drukt u op de MODE-knop om de functiemodus te kiezen (gewicht, melkvolume, watervolume). Druk daarna op de knop voor het schakelen tussen meeteenheden om tussen beide systemen te wisselen. Neem bijvoorbeeld de omrekening van gewicht:



* Wanneer u g als gewichtseenheid instelt, wordt de volume-eenheid automatisch ingesteld op ml;

* Wanneer u lb:oz als gewichtseenheid instelt, wordt de volume-eenheid automatisch ingesteld op fl'oz;

Opmerking: De standaard meeteenheid van de weegschaal is afhankelijk van de verkoopbestemming of de eisen van de distributeur.

AANWENDING

WEGEN

Weegmodus

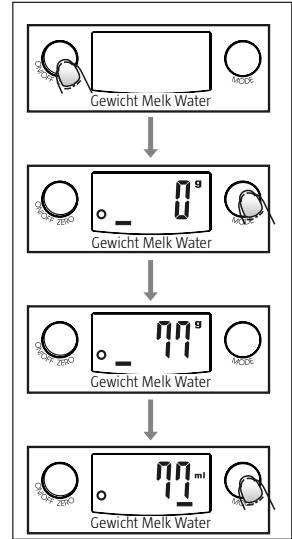
Plaats de weegschaal op een stabiele en vlakke ondergrond.
Plaats de schaal (als u deze gebruikt) op de weegschaal voordat u de weegschaal aanzet.

Druk op "ON/OFF" om de weegmodus te openen.

Wacht tot het lcd-scherm alle informatie toont.

Plaats het te wegen object op de weegschaal. Het lcd-scherm toont het gewicht.

Als u water of melk wilt wegen, drukt u op de MODE-knop om de volumemodus te kiezen en het volume van het product weer te geven.



Volumemodus

Plaats de weegschaal op een stabiele en vlakke ondergrond.

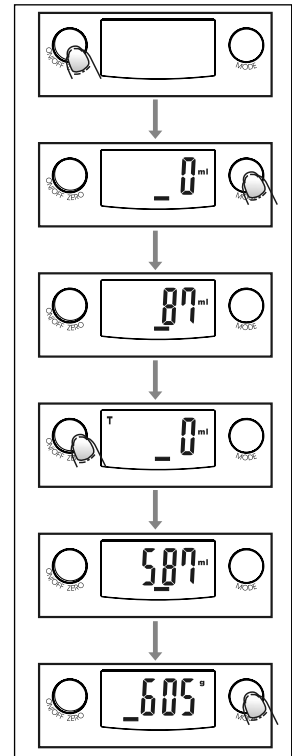
Druk op "ON/OFF" om de weegschaal uit te zetten.

Wacht tot '0' wordt weergegeven op het lcd-scherm en druk vervolgens op de MODE-knop om de modus voor 'Water' of 'Melk' te kiezen.

Plaats de vloeistofhouder op de weegschaal.

Druk op de ZERO-knop om het lcd-scherm weer op '0' in te stellen.
Giet de vloeistof (water of melk) in de houder. Het lcd-scherm geeft het volume van de vloeistof weer.

Druk op de MODE-knop om de gewichtmodus te kiezen en het gewicht van de vloeistof weer te geven.



"ZERO-" OF "TARRA"-FUNCTIE

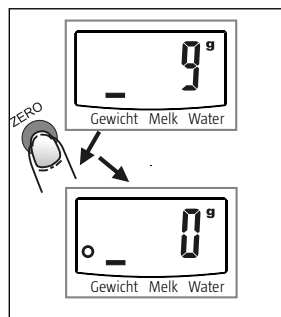
Voor het direct na elkaar wegen van verschillende objecten zonder objecten telkens van de weegschaal te verwijderen. Plaats het eerste object op de weegschaal en lees het gewicht af. Druk op de ZERO-knop om het lcd-scherm weer op '0' in te stellen voordat u het volgende object op de weegschaal plaatst. Herhaal deze procedure indien nodig.

Voorwaarde 1: "ZERO-functie"

Wanneer de totale som van alle objecten op de weegschaal $\leq 4\%$ van de maximale gewichtscapaciteit van de weegschaal bedraagt. (4% = 80 g bij een capaciteit van 2000 g; 200 g bij een capaciteit van 5000 g)

Het lcd-scherm toont "—" of "0 g" wanneer u ZERO indrukt.

"—" betekent dat de weegschaal niet stabiel is. Wacht een ogenblik. Als de tekst "0 g" verschijnt terwijl het pictogram "o" linksonder in het lcd-scherm staat, betekent dit dat de "ZERO"-functie is ingeschakeld. De maximale gewichtscapaciteit blijft steeds hetzelfde.

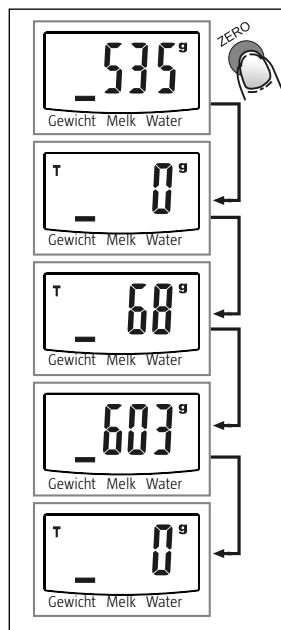


Voorwaarde 2: "TARRA-functie"

Wanneer de totale som van alle objecten op de weegschaal $> 4\%$ van de maximale gewichtscapaciteit van de weegschaal bedraagt. (4% = 80 g bij een capaciteit van 2000 g; 200 g bij een capaciteit van 5000 g) Het lcd-scherm toont "—" of "0 g" wanneer u ZERO indrukt. "—" betekent dat de weegschaal niet stabiel is. Wacht een ogenblik. Als de tekst "0 g" verschijnt terwijl het pictogram "T" linksboven in het lcd-scherm staat, betekent dit dat de "TARRA"-functie is ingeschakeld. De maximale weegcapaciteit wordt verminderd met het totale gewicht van alle gewogen objecten.

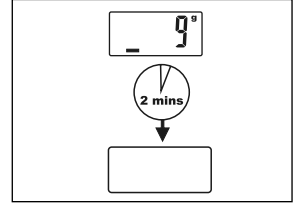
In deze stand:

Door op de ZERO-knop te drukken, kunt u het totale gewicht zien van alles wat op de weegschaal ligt. Als u meer objecten wilt wegen, drukt u simpelweg op de ZERO-knop om het lcd-scherm weer op "0" te zetten.



AUTOMATISCHE UITSCHAKELING

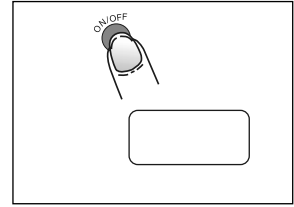
De weegschaal schakelt automatisch uit als het scherm gedurende 2 minuten "0" of hetzelfde gewicht toont.



HANDMATIGE UITSCHAKELING

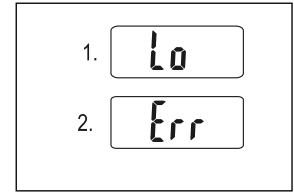
Om de levensduur van de batterij te maximaliseren, moet u de weegschaal na gebruik altijd uitschakelen door op de ON/OFF-knop te drukken.

Let op: wanneer het scherm "0" weergeeft, drukt u op "ON/OFF" om de weegschaal uit te schakelen; wanneer het scherm een gewicht weergeeft, moet u "ON/OFF" 3 seconden ingedrukt houden om de weegschaal uit te schakelen.



WAARSCHUWINGSINDICATOREN

1. Vervang de batterij.
2. De weegschaal is overbelast. Verwijder het object om schade te voorkomen. De maximale weegcapaciteit wordt getoond op de weegschaal.



ONDERHOUD

- Maak de weegschaal schoon met een vochtige doek. Dompel de weegschaal niet onder in water en gebruik geen chemische/bijtende reinigingsmiddelen.
- Alle onderdelen van kunststof moeten meteen na contact met vet, kruiden, azijn, levensmiddelen met een sterke smaak of kleurstoffen worden schoongemaakt. Vermijd contact met zuren en citrussappen.
- Gebruik de weegschaal altijd op een harde, vlakke ondergrond. Gebruik de weegschaal niet op een placemat.

